

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

**UNIVERSITE MOHAMED KHIDER – BISKRA
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERS**

**DEPARTEMENT DE LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES
FILIERE DE FRANCAIS**



Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de master

Spécialité : Didactique

**L'impact du contexte socioculturel sur les représentations et
les attitudes des apprenants du FLE**

« cas des apprenants de la première année secondaire »

Technicum El Gormi Mohamed – Sidi Khaled-

Dirigé par :

RAHMANI Brahim

Présenté et soutenu par :

BADRI Dalila

**Année universitaire
2015 / 2016**

Remerciement

Je remercie, en premier lieu, Dieu le tout puissant d'avoir illuminé mon parcours et guidé mes pas vers le chemin de la connaissance.

J'adresse mes remerciements les plus vifs, respectueux et sincères à mon directeur de recherche M. RAHMANI Ibrahim, pour ses conseils, ses orientations, ses éclaircissements, et ses encouragements, et aussi pour sa gentillesse.

J'adresse mes remerciements aussi à le membre de jury qui ont accepté d'évaluer ce mémoire, et pour ses remarques pertinents.

Un grand merci à mes professeurs qui ont contribué et m'ont suivie tout au long de notre formation, et aussi pour leurs aides dans la réalisation de ce mémoire : M. DAKHIA Mounir, Mme Famam. , DAKHIA Abdel wahab, M. BENSALLEH Bachir...

Je n'oublie pas les personnes qui sont participés dans la réalisation de ce travail de recherche : les apprenants de la première année secondaire (1S6) Technicum El Gormi Mohamed Sidi Khalef, l'enseignant : DAHAN Saad Eldin, les responsables dans l'administration de cette école ;

Je tient un merci à tout ce qui m'aide de près ou loin à l'élaboration de ce modeste travail.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail

A l'âme de la défunte ma sœur, ma chérie :

ZAHRA

*A mes parents, pour tous les sacrifices qu'ils ont consentis pour faire
de moi ce que je suis.*

*À ce qui m'ont indiqué la bonne voie, À ce qui attende patiemment le
fruit de leurs orientations...*

*À mon frère, pour ses encouragements, ses conseils et ses sacrifices ;
Je dédie à tes sourires, mes*

*plus belles pensées... J'espère que vous trouverez dans ce travail ma
profonde reconnaissance et mon grand amour*

Pour toi : MEFTAH

À mes frères :Khalifa, Radwan.

À mes sœurs : Hana, Soumia, Hayat, Nassira, Souria

*A mes neveux : Nour Eldin, Hamoudi, Aya, Ilyes, Ishaq, Idriss, Chada,
et la petite Aicha*

*À mes amis et collègues : Zouina, Naziha, Khawla, Mounira, Fatima,
Hassiba, Salha,*

*A tous ceux qui m'aiment et que j'aime
de tous mon profond*

Table de Matière

Remerciement.

Dédicaces.

Introduction générale.....09

Chapitre 01: La variation linguistique et les représentations et les attitudes des apprenants

Introduction.....13

1- La sociolinguistique et les types de la variation linguistique.....13

1-1- Définition de la sociolinguistique.....13

1-2- La variation linguistique.....14

1-3- Les types de la variation linguistique14

1-3-1- La variation diachronique.....17

1-3-2- La variation diatopique.....17

1-3-3- La variation diastratique.....18

1-3-4- La variation diaphasique.....18

2- Les attitudes et les représentations.....19

2-1- Définition des attitudes.....19

2-2- Les représentations.....20

2-2-1- Définition des représentations.....20

2-2-2- Les représentations sociales.....21

2-2-3- Les représentations en didactique des langues.....22

2-2-4- Les représentations des apprenants au sein de classe du FLE.....23

3- Le française en Algérie	24
3-1- Le statut de la langue française en Algérie.....	24
3-2- La situation sociolinguistique du FLE en Algérie.....	25
3-3- La place du FLE dans le système éducatif algérien actuel.....	26
Conclusion.....	27

Chapitre 02 : L'influence de la situation socioculturelle sur les apprenants du FLE.

Introduction.....	30
1- Le socioculturel	30
1-1- La notion de socioculturel.....	30
1-2- Le socioculturel et la didactique des langues.....	31
2- Le milieu socioculturel et l'enseignement / apprentissage du FLE	32
2-1- Le milieu social.....	32
2-1-1- Les facteurs familiaux culturels spécifiques.....	32
2-1-2- Les facteurs familiaux culturels généraux.....	32
2-2- L'enseignement/Apprentissage selon les régions.....	33
2-2-1- Les régions rurales.....	33
2-2-2- Les régions urbaines.....	34
2-3- Les rapports socio-pédagogiques.....	34
2-3-1- Les relations entre les parents et les apprenants.....	34
2-3-2- Les relations entre les parents et les enseignants.....	35
2-4- L'influence du milieu socioculturel sur la réussite et l'échec scolaire.....	36
2-4-1- Le facteur psychologique.....	37
2-4-2- Le facteur familial.....	38

4-2-3- Le facteur social.....	38
3- Les critères socioculturels influençant sur les représentations et les attitudes des apprenants.....	39
3-1- La nationalité et l'origine ethnique.....	39
3-2- L'institution des parents.....	39
3-2-1- L'impact des parents instruits.....	40
3-2-2- L'impact des parents non instruits.....	41
3-3- La situation socio-économique.....	41
Conclusion.....	43

Chapitre 03 : L'analyse du corpus

Introduction.....	45
1- La description du public visé et du corpus.....	45
1-1- Le profil du public visé.....	45
1-2- La présentation du corpus.....	45
2- La démarche suivie pour la description du corpus.....	46
3- L'objectif de la recherche.....	46
4- L'exploration du corpus.....	47
4-1- L'analyse des résultats obtenus après l'enquête par questionnaire.....	47
4-2- La synthèse après l'analyse des résultats de l'enquête par questionnaire.....	58
4-3- L'analyse de données collectées par le cursus des apprenants.....	60
4-4- La synthèse après la consultation des résultats des apprenants.....	61
5- La synthèse générale.....	61
Conclusion.....	63

Conclusion générale	65
Références bibliographiques	68
Annexes	71

Introduction générale

Introduction général

Avant tout, l'apprenant est une partie principale de la société en général et particulièrement, de la famille. Il comporte les visions de la société et même de la famille quelques soit positives où négatives. Ces dernières jouent un rôle dans les diverses phases de sa formation et surtout sur son niveau. Donc les conditions sociaux de la vie de l'enfant, quelque soit : socioculturels, socio-économiques, historique pèsent un poids très lourd dans l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères généralement, et sur les désirs de la réussite chez l'enfant particulièrement. Ce qui a motivé le choix du thème de notre travail de recherche dont l'intitulé est : **L'impact du contexte socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE. Cas des apprenants de la première année secondaire. Technicum El Gormi Mohamed à Sidi Khaled.**

L'idée de notre travail de recherche à été inspiré aux discussions qui nous avons fait avec un groupe des apprenants de la première année secondaire sur leurs opinions sur la langue française. Nous constatons que malgré les conditions pédagogiques adéquates il existe une différenciation claire dans ces opinions, nous constatons aussi 'il y a une appartenance dans leurs niveaux. Ce qui ouvre la question vers les causes de ces différenciations et prendre en considération la vie de l'enfant en dehors de l'école et son impact sur son apprentissage, ce qui motivent à étudier le degré de l'impact du contexte socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE.

De ce fait, nous avons interrogé sur : le degré de l'impact du contexte socioculturel sur l'apprenant et les écarts où manifester cette influence. C'est pourquoi nous avons proposé la problématique suivante : Le contexte socioculturel influence –il- sur les représentations et les attitudes des apprenants ? Comment se manifeste cette influence sur l'enseignement apprentissage du FLE ?

Pour répondre à cette problématique, nous avons formulées les hypothèses suivantes :

Le contexte socioculturel joue un rôle primordial dans l'enseignement des langues étrangères car il influence sur les comportements et les visions de l'apprenant envers la langue française.

Cet impact peut se manifester clairement dans les désirs de la réussite chez l'apprenant, donc sur leurs niveaux, soit elles les fortifient ou elles les ralentissent.

Introduction générale

Notre objectif est de faire manifester le rôle du contexte socioculturel dans l'enseignement/ apprentissage du FLE. Ensuite, éclairer la qualité des relations existantes entre le contexte socioculturel et les représentations et les attitudes des apprenants d'une part, et entre les représentations et les attitudes des apprenants et leurs niveaux d'autre part.

Pour ce faire, et après définir les différentes théories relatives au notre thème comme la sociolinguistique. Nous avons choisit comme échantillons une classe scientifique de première année secondaire Technicum El Gormi Mohamed à Sidi Khaled. Tandis que, nous avons privilégié une méthode analytique pour l'analyse des résultats du questionnaire, et aussi pour les résultats des apprenants dans le deuxième semestre grace au leurs cursus qui nous avons le demander de l'administration.

Nous avons choisit deux outils de vérification, premièrement nous avons procédé à la distribution d'un questionnaire aux apprenants, ce questionnaire est suivi d'un fiche pour connaitre la situation socioculturel de chaque apprenant et ses représentations sur la langue française. Ensuite, nous avons consulté les résultats des apprenants pour connaitre leurs niveaux.

Notre travail de recherche se compose de trois chapitres :

Le premier chapitre sera consacré sur la définition des différents concepts clés dans votre thème. Tout d'abord, la sociolinguistique et les types de la variation linguistiques (diachronique, diaphasique, diastratique, diatopique). Ensuite, les représentations et les attitudes et sa relation avec la didactique des langues étrangères, aussi nous allons parler sur les représentations de l'apprenant au sein de classe de langue. Enfin, nous allons parler sur le français en Algérie, nous allons parler sur le français en Algérie, son statut et sa situation sociolinguistique, et finalement sa place dans le système éducatif algérien actuel.

Le deuxième chapitre, sera consacré sur l'influence de la situation socioculturelle sur les apprenants du FLE. En premier lieu, nous allons parler sur le socioculturel et son lien avec la didactique des langues. En second lieu, nous mettrons l'accent sur : le milieu social de l'apprenant, l'enseignement/apprentissage selon les régions, les relations socio-pédagogiques, et finalement l'influence du contexte socioculturel sur l'échec et la réussite scolaire des apprenants. Nous terminerons se chapitre de proposer les critères socioculturels influents sur les représentations et les attitudes des apprenants.

Introduction générale

Quant au troisième chapitre, qui est pratique, nous analyserons les situations socioculturelles des apprenants et leurs représentations et attitudes sur la langue française grâce aux résultats du questionnaire. Ce chapitre sera réservé aussi pour consulter les notes des apprenants dans le module de français pour connaître leurs niveaux. Dans la fin de ce chapitre nous allons faire une synthèse pour vérifier la validité de nos hypothèses.

Introduction

Dans ce chapitre, nous allons essayer tout d'abord de définir la sociolinguistique et la variation linguistique et ses types (diachronique, diatopique, diaphasique, diastratique). Ensuite, nous allons parler sur les représentations et les attitudes, la notion de chaque concepts, et leurs relation avec la didactique des langues, après nous allons aborder les représentations et les attitudes des apprenants au sein de classe du FLE. Finalement, nous allons parler sur le français en Algérie, son statut et sa situation sociolinguistique, et enfin sa place dans le système éducatif algérien actuel.

1-La sociolinguistique :

1-1-Définition de la sociolinguistique :

Selon le dictionnaire universel francophone :

« La sociolinguistique étudie l'influence des facteurs sociaux sur le comportement linguistique. D'une part, un même individu parle différemment dans des contextes sociaux différents, d'autre part, sa façon de parler et son répertoire linguistique révèlent son origine sociale, nationale, religieux, ... »¹.

A partir cette définition, on peut dire que la sociolinguistique c'est l'étude de l'impact des différents facteurs sociaux (économiques, culturels, historiques, géographiques...) sur les pratiques linguistiques, c'est-à-dire les contextes et les situations sociaux contrôlent la façon de parler de l'individu.

A partir le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde,

J.P.QUQ affirme que :

« on peut situer l'essor de la sociolinguistique à partir les travaux de W.Labov sur la variation sociale des usages linguistiques. Science du langage intéressée fondamentalement par l'analyse des faits linguistiques en relation avec les faits sociaux, la sociolinguistique s'est diversifiée et traite aussi bien de micro-objets (un corpus d'entretien de migrants sur leur vécu langagière,

¹ -Dictionnaire Universels Francophone, disponible sur : <http://www.francophone,hachette-livre.fr>.Page, consulté le 20/10/2015.

Chapitre 01 :

par exemple) que d'objets complexes comme la mise en œuvre de politiques linguistiques dans certains états plurilingues, des pratiques, que sur celui des représentations, de l'imaginaire collectif »¹ .

Selon William Labov, le père fondateur de la sociolinguistique, pour lui :

« la sociolinguistique c'est la linguistique est l'étude des pratiques langagières dans une société donnée, donc elle prend en charge les différentes langues qui existent dans une société »².

Ces définitions sont signifiées que, la sociolinguistique d'une part, c'est une branche de la linguistique qui permet d'étudier les rapports qui peut exister entre les comportements linguistiques et l'organisation sociale, alors qu'elle s'intéresse principalement au contact des langues dans les sociétés plurilingues.

De manière générale, la sociolinguistique étudie l'impact des variations sociales sur les comportements linguistiques, c'est-à-dire s'intéresse beaucoup aux éléments variables qui portent l'individu (l'origine ; le niveau social ; la région géographique ; le sexe) et son influence sur la langue.

1-2- La variation linguistique :

Chaque individu ne parle pas de la même façon dans toutes les circonstances de sa vie, c'est-à-dire il est sensible aux différentes variations d'accent, d'intonation et de vocabulaire. Ces derniers diversifient selon différents critères, en fonction des composantes sociales de l'individu, son histoire personnelle, de son implantation géographique, la situation de communication....etc.

Donc, il s'avère que la diversité de façon de parler est liée principalement aux caractéristiques sociales de locuteur. Au delà, la sociolinguistique offre une approche de la variation sociale qui influence sur la langue, William Labov, l'un des sociolinguistes qui introduite la notion de variation linguistique pour déterminer les différentes changements observables dans la langue et extérieur à la langue, il affirme que :

¹ - QUQU. JEAN-PIERRE, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, éd. Jean Pencreac'h, Paris, 2003, P. 223

²- LABOV. W, *La sociolinguistique*, Les Editions de Minuits, Paris, 1976, p. 36.

Chapitre 01 :

« *la sociolinguistique variationniste a décrit toutes les formes de variations constatées qui ne sont pas d'ordre strictement individuel. Elle a montré qu'il existe une variation sociale, qui s'exprime par la stratification sociale d'une variable linguistique, et une variation stylistique, qui apparaît lors des changements de registres de discours (du formel au familier) par un même locuteur* »¹.

Cela signifie que, sous l'influence des différents facteurs et lors des changements de discours de la langue (comique, tragique, satirique, lyrique, pathétique.....etc.), il apparaît une variation linguistique multiple existant dans chaque société. Cette dernière est essentiellement sociale et elle est se manifestée dans différents niveaux : niveau syntaxique, phonologique et lexical.

1-3- Les types de la variation linguistique :

Les sociolinguistes proposent différents classements pour présenter la variation linguistique, mais pour la vision de Françoise Gadet, il affirme qu'il y a une variation d'interlocuteur c'est-à-dire selon l'usager d'une part, et dans d'autre part, une variation d'intralocuteur, cela indique que les locuteurs qui appartenant dans la même communauté linguistique n'ont pas forcément les mêmes usages linguistiques, c'est-à-dire cette variation est selon l'usage².

Il représente les types de la variation linguistique et les différentes relations entre eux dans le tableau suivant :

¹- MARIE-LOUISE, MOREAU, *La sociolinguistique, concept de base*, Pierre Margada, éditeur Hayen 11 B-4140, 1997, p .284, disponible sur : <http://www.limage.refer.org/Theses /Adel/INTRODUCTION, htm>

² - FRANÇOISE. GADET, *La variation sociale en français*, Ophrys, 2007, p. 23

Chapitre 01 :

Tableau N° 01 : **Représentation de la variation**¹

Variation selon l'utilisateur	Temps	Changement	Diachronie
	Espace	Géographique, régional, local, spatial	Diatopie
	Société, communauté	Social	Diastratie
Variation selon l'usage	Style, niveaux, registres	Social	Diaphasie
	Canal	Oral / écrit	Diamésie

Cela indique tout d'abord, qu'il y a une variation selon les usagers où il existe la variation diachronique (correspond le temps), la variation diatopique (en rapport avec le lieu), et la variation diastratique (a un lien avec la classe sociale de l'individu). Ensuite, il y a une variation selon l'usage, ou il existe la variation diaphasique (correspond le style et les registres de la langue), et la variation diamésique (renvoie aux variations relatives aux différences de canal (oral ou écrit).

¹ - Ibid.

Chapitre 01 :

1-3-1- La variation diachronique :

C'est la variation où en utilisant le temps comme critère de variation, elle s'appelle aussi « variation historique ». Ainsi, Marie-Louise Moreau synthétise brièvement la notion de variation diachronique comme suit :

« La variation diachronique est liée au temps ; elle permet de contraster les traits selon qu'ils sont perçus comme plus ou moins anciens ou récents »¹ .

Cela exprime que, premièrement, la variation diachronique est liée directement à la dimension temporelle (le paramètre temporel) et deuxièmement, elle met en évidence le caractère évolutif des langues.

De manière générale, on peut dire que la diachronie c'est l'étude de la langue par rapport à l'histoire personnelle de l'individu.

1-3-2- La variation diatopique :

Elle s'appelle aussi variation géographique, c'est à dire l'utilisation du lieu comme un critère de variation (variation en fonction du lieu). Pour cela Françoise Gadet signifie que :

« Quant une langue est parlée sur une certaine étendue géographique (ce qu'est toujours le cas, même si le territoire est très petit), elle tend à se morceler en usages d'une région ou d'une zone (dialectes, patois). La tradition nous a légué l'idée de pureté des dialectes ruraux. C'est là pure illusion, car comme tout idiome, ils sont soumis à des pressions sociales aux effets contradictoires. La diversification peut se manifester sur quelques traits ténus, ou sur des phénomènes plus massifs »²

Cela indique que, la variation diatopique c'est la variation linguistique spatiale, régionale, par exemple, en Algérie l'usage de la langue arabe n'est pas le même dans les différentes Wilaya (Alger, Batna, Biskra), ainsi comme le cas de la langue française.

¹ - MARIE-LOUISE, MOREAU, Op, Cit.

² - FRANÇOISE GADET, Op. Cit, P. 14

Chapitre 01 :

Dans d'autre terme, la variation diatopique étudie la diversité régionale (spatiale) des pratiques linguistiques dans une communauté donnée.

1-3-3- La variation diastratique :

La diastratie s'intéresse principalement ce qu'est le locuteur, c'est-à-dire la profession, la classe sociale. De ce fait, Françoise Gadet déclare que :

« à une même époque et dans une même région, des locuteurs différant par des caractéristiques démographiques et sociales ont différentes façons de parler. Tout facteur de discrimination, les différentes composantes d'une identité pouvant se renforcer ou s'opposer »¹.

Dans ce type de variation on utilise la classe sociale et démographique comme un critère variable dans les pratiques linguistiques (comme la langue des jeunes / personnes âgées, professions différentes, niveau d'étude différentes...).

1-3-4- La variation diaphasique :

Ou variation stylistique ou situationnelle, c'est-à-dire une variation qui correspond au style de la langue. Ainsi pour éclaircir cette notion nous ajoutons celle qu'est perçue de Françoise Gadet :

« Un locuteur, quelle que soit sa position sociale, dispose d'un répertoire diversifié selon la situation où il trouve, les protagonistes, la sphère d'activité et les objectifs de l'échange (le contexte et le genre). Ainsi, un professeur qui, en enseignant, réalise à peu près toutes les négations en ne ...pas, peut omettre ne en contexte familial ; ainsi de deux questions d'un même locuteur au cours de la journée, face à des interlocuteurs différents »².

Cela exprime que, quelle que soit la position sociale, et l'origine d'un individu, il parle différemment selon le contexte ou la situation de communication. Donc, la variation diaphasique prend en compte ce qu'il le locuteur fait et non ce qu'il est le locuteur (la variation diastratique).

¹ - Ibid, P. 16

² - Ibid.

Chapitre 01 :

En didactique des langues, ces variations restent toujours l'un des facteurs clés pour délimiter les causes des différents problèmes dans l'enseignement. Pour l'apprenant, ces variations influencent sur le côté physique et principalement psychique car elles impactent son désir d'apprendre la langue,

2- Les attitudes et les représentations :

2-1- Définition des attitudes :

L'attitude est un terme emprunt du latin « atitudo » qui signifie le sens de « manière de se tenir le corps ».

Castellotti et Moore définissent ce concept comme suit :

« L'attitude est généralement définie comme une disposition à réagir de manière favorable ou non à une classe d'objet »¹.

A partir de cette définition on peut dire que l'attitude c'est l'explication des réactions de l'individu de manière favorable ou défavorable, positive ou négative, et aussi pour ou contre le sujet donnée.

Les attitudes ont diverses fonctions : des fonctions cognitives, énergétiques, et régulatrices. En psychologie du langage l'étude des attitudes s'intéresse plus sur les réactions et les comportements des individus et sur les locuteurs qui utilisent deux ou plusieurs variétés linguistiques.

La vision des chercheurs concernant les représentations et les attitudes est différente, ceux qui sont considérés qu'il y a une différence entre les deux et des autres qui sont pensés l'inverse. Pour le point de vue de La Fantane D, les représentations c'est l'image mentale de la langue et les attitudes sont constituées des jugements et des valeurs évaluatives, ensuite les représentations émanent des études constructives des cultures, des identités, et les attitudes font partie du champ d'étude de la psychologie sociale. Par contre, Castellotti voit que la psychologie sociale c'est l'origine des deux concepts, en plus, on

¹- Castellotti.V et Moore, *Représentations sociales des langues et enseignements*, Conseil de l'Europe, Strasbourg, 2002, p. 7

Chapitre 01 :

peut remplacer les représentations à la place des attitudes ou le contraire parce qu'il existe plusieurs points communs entre les deux notions.

2-2- Les représentations :

2-2-1- Définition des représentations :

L'origine du mot représentation est latin « *repraesentatio* », qu'il dérive du verbe « *repraesentare* », qu'il veut dire rendre présent.

Le dictionnaire le Petit Robert définit le mot « représentation » comme suit :

« La représentation : c'est l'image, la figure, le signe qui présente, psychologiquement, c'est le processus par lequel une image est présentée, aux sens de point de vue didactique. Cette notion nous présente l'image que l'apprenant s'est faite de la langue française »¹.

Et le Petit Larousse le définit comme :

« Action de représenter : l'écriture est la représentation de la langue parlée. Idée qu'une société, une personne se fait du monde ou d'un objet donnée. Image graphique, picturale, d'un phénomène, d'une idée... »²

A partir les deux définitions, on peut dire que la représentation c'est l'action de présenter l'image mentale d'un objet, idée, où bien un phénomène. En didactique des langues, le terme représentation signifie l'image véhiculé par l'apprenant, et qu'il se fait dans son esprit sur la langue française, cette image est diversifiée selon différents critères (le temps, le contexte et le développement social, les technologies, la situation socioculturel...etc.), donc elle peut être positive ou négative.

Depuis les années, la notion de représentation utilisée dans différents domaines et dans différentes disciplines telle que la philosophie, la psychanalyse, la sociologie, l'histoire et les sciences du langage. Donc le sens de ce terme est parfois différent selon la discipline qui le propose.

A partir le point de vue d'Emile Durkheim, il propose le terme de « *représentations collectives* » et il les définit comme un ensemble des croyances et des valeurs communes à

¹- Le Nouveau Petit Robert, édition Le Robert, Paris 2011, P 390.

² - Dictionnaire Petit Larousse, édition Larousse, Paris 2012, P. 703

Chapitre 01 :

tous les membres d'une société, c'est-à-dire elle reproduite et partagée de manière collective. Il ajoute aussi que les représentations collectives désignent une série des formes mentales (sciences, religions, mythe, temps, espace), d'opinions et de savoirs. Dans la même idée Denise Jodelt ajoute que le concept de représentation désigne :

« Une forme de connaissance élaborée et partagée, ayant une visée pratique et concourant à la contraction d'une réalité commune à un ensemble sociale »¹

2-2-2- Les représentations sociales :

Les représentations sociales est un concept très proposé pour beaucoup des chercheurs (Moscovici, Denise Jodelt...), elles se concentrent sur les interactions et les échanges entre les individus et entre les groupes sociaux c'est-à-dire elles sont peut être individuelles ou collectives. Le sociologue Denise Jodelt déclare que :

« Le concept de représentations sociales désigne une forme de connaissance spécifique, le savoir de sens commun dont les contenus manifestent l'opération du processus génératifs et fonctionnels socialement marqués. Plus largement, il désigne une forme de pensée sociale.

Les représentations sont des modalités de pensée pratique orientée vers la communication, la compréhension et la maîtrise de l'environnement social, matériel et idéal »²

Alors, les représentations sociales est une forme de connaissance qui est relative à deux composantes : un contenu qu'est concerne toutes les informations, les opinions, les images, les attitudes..., et un objet qu'est concerne un évènement, un personnage sociale, un travail à faire, un phénomène social...par exemple la langue française c'est un objet et les opinions et l'image des apprenants c'est le contenu de la représentation. Ensuite, les représentations sociales c'est la reconstruction de la réalité sociale (une forme de la pensée sociale) pour objectif de communiquer, identifier, éclairer, et de comprendre le milieu social.

Les représentations sociales ont des fonctions dans la société, et pour l'individu lui-même, ces fonctions sont :

¹- JODELT. DENISE, *Les représentations sociales : Un domaine en expansion*, éd, PUF, 1997, pp. 53-54

²- Ibid, p. 306

Chapitre 01 :

- Des fonctions de cohésion sociale : où les représentations sociales sont un moyen pour interpréter le monde, ou la vie quotidienne, et elles jouent un rôle dans les interactions sociales, elles aussi orientent les comportements des individus et aident les personnes à communiquer et pour créer des liens sociaux.

- Des fonctions identitaires : les représentations sociales permettent d'élaborer une identité sociale personnelle et gravitante et permettent aussi de définir l'identité des individus et des groupes sociaux.

2-2-3- Les représentations en didactique des langues :

Les représentations jouent un rôle crucial dans la didactique des langues, ils sont un vecteur essentiel pour faciliter ou obstruer la transmission des savoirs. Dans cette idée Castellotti et Moore souligne que :

« Les représentations entretiennent des liens forts avec le processus d'apprentissage, qu'elles contribuent à fortifier ou à la ralentir »¹.

Cela exprime qu'il existe des rapports entre les représentations et l'appropriation des langues, ces relations peuvent être avoir une influence positive ou négative, donc les représentations influent sur l'appropriation des langues. Par contre, il y a aussi des facteurs différents qui influent sur les représentations. En générale les représentations ont toujours un poids très lourd dans la didactique des langues.

La première application de cette notion se fait par D. Bougoin dans la didactique de l'écriture, pour lui les représentations sont un ensemble des connaissances objectives ou spécifiques.

Toutes les étapes de l'apprentissage font appel à des représentations parce que ces dernières ont des utilités didactiques dans le processus d'appropriation des langues, dans cet écart Castellotti Moore déclare que :

« L'étude des représentations constitue pour les didacticiens un enjeu de taille, à la fois pour mieux comprendre certains phénomènes liés à l'apprentissage des langues, et pour la mise en œuvre d'actions didactiques appropriées »².

¹ - CASTELLOTI.V et MOORE, Op. Cit, P. 10

² - Ibid.

Chapitre 01 :

Cette citation expose deux utilités de l'étude des représentations qui sont à la fois, aider à la compréhension des quelques phénomènes de la langue, et permettre à les appliquer dans les actions didactique (enseigner, apprendre,...), ainsi à travers la connaissance des représentations des apprenants l'enseignant peut adapter son intervention et peut être de proposer une nouvelle pratique didactique qui diffère aux anciennes pratiques.

A cet égard, il y a plusieurs des recherches sur l'utilité didactique des représentations qui sont reposent sur les constats suivants :

- Les représentations sont en relation avec les performances (les performances des apprenants).
- Elles peuvent constituer des aides ou des obstacles à l'apprentissage (c'est-à-dire à travers eux on peut connaitre les idées ou les connaissances qui empêchent ou qui fortifient la construction d'un nouveau savoir).
- Elles sont modifiables c'est-à-dire ne sont pas fixées, elles sont variables selon différents facteurs : temps, développement social, le milieu familial, ou le milieu socioculturel comme le cas de notre travail de recherche ou nous allons entrain d'étudier l'impact du contexte socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants .

2-2-4- Les représentations de l'apprenant au sein de classe du FLE :

L'apprenant est un acteur social possédant une identité personnelle et il considère comme un axe principale dans l'enseignement / apprentissage des langues, la pédagogie actuelle concentre plus en plus sur l'apprenant (l'approche communicative)¹, il est le récepteur des savoirs et l'objectif de toute opération d'enseignement. L'acquisition des représentations chez lui se fait dans un milieu formel qu'est l'école ou dans un milieu informel (le milieu familial).

En didactique des langues, la classe est l'espace interactionnel où se croisent constamment la culture de la langue cible et la culture d'origine de l'apprenant, de plus les représentations en didactique sont produites par les apprenants, elles sont l'image qui a fait l'apprenant sur la langue française.

¹ - Cours préparé par MEKHNECH. MOHAMED. Module, *observation de classe*, université Mohamed kheider, Biskra, l'année universitaire 2015 / 2016

Chapitre 01 :

Tout d'abord, l'apprenant arrive à l'école avec une vision sur tout ce qui l'entour, il a des idées, des valeurs et des connaissances ...etc. Ces visions appel les représentations initiales. Ces représentations comportent l'identité culturel de l'apprenant (la dimension historique, linguistique, religieuse) donc on ne peut de les séparées, ces dernières peut influencer avec leur environnement, leur contexte socio-économique et leur contexte socioculturelle. En revanche, pendant l'enseignement de la langue, ces représentations peuvent constituer, un aide c'est-à-dire des représentations positives (réussite, jugement positif, comportement positif, peut construire ses propres stratégies...) l'apprenant considère la langue française comme un moyen de communication et comme une fenêtre ouverte sur les autres sociétés et les autres cultures. Par contre, un obstacle c'est-à-dire des représentations négatives (échec, jugement négative, comportement négative ...), l'apprenant pense que la langue française est une langue difficile à apprendre dans l'oral et même dans l'écrit.

3- Le français en Algérie :

3-1- Le statut de la langue française en Algérie :

C'est très observable que nous avons utilisé plusieurs mots français dans nos paroles, et dans différentes situations à cause de l'impact des différents facteurs (coloniaux, géographiques, historiques...), cette influence touche le secteur social, éducatif et économique de notre société.

Le statut de la langue française est privilégié dans la réalité linguistique algérienne, le français est considéré comme la deuxième langue après la langue arabe. Mais Taleb Ibrahimi affirme que :

« La langue française oscille constamment entre le statut de langue seconde et celui de langue étrangère privilégiée, elle est partagée entre le déni officiel d'une part, la prégnance de son pouvoir symbolique et la réalité de son usage, d'autre part, l'ambiguïté de la place assignée à la langue française est un des faits de situation algérienne. »¹.

¹ - TALEB IBRAHIMI. K, *L'arabisation, lieu de conflits multiples in réflexions : Elites et questions identitaires*, Alger, Casbah, 1997, p. 45

Chapitre 01 :

Cela indique que, la langue française occupe une situation sans contexte malgré son importance et son rôle principal dans toutes les domaines dans l'Algérie. Officiellement, elle est considérée comme une langue étrangère mais lorsqu'on revient à la réalité de son usage dans la société algérienne, elle est la langue seconde après la langue arabe comme sa situation après l'indépendance. Dans la même idée Ambroise Queffelec, Yassine Derradji et autres écrivains ajoutent :

« Bien après l'indépendance de l'Algérie, cette langue d'origine étrangère possède un statut privilégié par rapport à tout les autres langues en présence »¹.

Cela signifie qu'il y a une primauté de la langue française dans l'Algérie par rapport les autres langues par exemple la langue anglaise.

3-2- La situation sociolinguistique du français langue étrangère en Algérie :

Tateb Ibrahimy l'un des écrivains qu'est s'intéresse beaucoup à la situation linguistique dans l'Algérie, il souligne que :

« Le Maghreb et donc l'Algérie a de tout temps par sa situation géographique et son histoire mouvementée été en relation avec l'autre avec les étrangers à des degrés et moments divers, relations qui ont permis aux langues utilisées par ces étrangers d'être en contact plus ou moins long avec les locuteurs maghrébins et donc avec leurs variétés propres »².

Cela exprime que, sous l'influence des différents facteurs géographiques, coloniaux et historiques (les différentes civilisations successives : phénicienne, carthaginoise, numidienne la romaine, byzantine, arabe, turque, et française)³, l'Algérie devient un pays qu'est caractérisé par l'existence de plusieurs variétés linguistiques.

Le plurilinguisme c'est l'existence de deux ou plusieurs langues dans la même société, c'est le cas de la société algérienne où il existe trois langues qui sont : l'arabe, le français et le berbère. En outre, à partir de l'analyse des paroles d'un locuteur algérien nous

¹ - QUEFFLEC.A, DJERRADJI.Y et autres, *Le français en Algérie lexique et dynamique des langues*, Duculot, Bruxelles, 2002, p. 36

² - TALEB IBRAHIMI. K, *Les algériens et leur(s) langue(s)*, les Editions El Hikma, Alger, 1997 , p. 34

³ -Ibid., p.11

Chapitre 01 :

remarquons que ce dernier peut mélanger deux langues : l'arabe et le français, l'arabe et le berbère ou le français et le berbère. Selon Rabeh Sebaa ce mélange permis d'exister trois catégories du locuteur algérien, il affirme que :

« En indiquant que 60% de la population algérienne peuvent être considérés comme francophone "réel" ou "occasionnels". Soit 30 % sont considérés comme francophone "réel" et le même pourcentage d'individus, c'est-à-dire également 30 %, formes de la catégorie des francophones "occasionnels" »¹.

Cela indique que, dans la société algérienne ; il existe trois catégories des locuteurs francophones algériens qui sont : les francophones réels, les francophones occasionnels, et les francophones passifs.

Pour mieux éclairer les trois catégories Gazala Merzaga explique que les francophones réels ceux sont les personnes qui parlent la langue française dans tous les situations de communication et dans tous les jours. Ensuite, les francophones occasionnels ceux sont les personnes qui utilisent la langue française dans des situations spécifiques et enfin les francophones passifs qui sont comprennent la langue française mais ne la maîtrise pas².

3-3- La place du FLE dans le système éducatif algérien actuel :

Dès l'indépendance, le système éducatif algérien connu beaucoup des changements, surtout concernant l'enseignement de la langue française. Malgré les efforts et les actions d'arabisation après l'indépendance, la langue française reste toujours une langue significative dans la société algérienne, à cet égard Achouch Mohamed déclare que :

« Malgré l'indépendance et les actions d'arabisation qui sont suivies, les positions de la langue française n'ont pas été ébranlées, loin de là, son étude ayant même quantitativement progressé du fait de sa place dans l'actuel système éducatif algérien. »³

¹ - SEBAA RABEH, *L'Algérie et la langue française : L'altérité partagée*, Editions Dar El Gharb, 2002, pp. 50-51

² - GHAZALA MERZAKA, *L'activité de reconstruction de texte comme motivation d'un apprenant du FLE*, Batna, 2005, p. 19

³ - ACHOUCHE. M, *La situation linguistique en Algérie*, in *Langues et Migration*, centre de didactique des langues et lettres de Grenoble, 1981, p. 46

Chapitre 01 :

Cela signifie que, après l'indépendance, les algériens diplômés et instruits essayent pour revenir la place de la langue arabe dans la société algérienne mais leurs efforts ne suffisent pas car l'étude de langue française est augmentée année après année dans l'Algérie.

« En effet, nombre d'Algériens possèdent quelques notions de français, reçoivent les programmes français de télévision et gardent des relations avec émigrés installés en France. Par ailleurs, beaucoup de professeurs et d'instituteurs ont fait leurs études en français et les universités françaises accueillent encore des Algériens. »¹

Cela indique que, la majorité des algériens connaissent bien la culture française grâce aux plusieurs facteurs tel que : les émissions françaises de télévision, bien que il existe des professeurs qui sont fait leurs études universitaire dans la France ce qui sur leurs méthode d'enseignement car les moyen d'enseignement dans la France est différentes par rapport l'Algérie.

Conclusion

Dans ce premier chapitre nous concentré sur les différentes variations qui peuvent provoquer des changements dans une langue, et qui peuvent influencer sur les différents écarts de l'apprenant physiquement où psychiquement. Donc l'environnement sociale et culturel de l'enfant joue un rôle significatif dans son processus d'enseignement apprentissage, à cet égard Vygotski souligne que :

« Vygotski insiste également sur le rôle de la culture et de l'environnement pour Vygotski, la direction du développement de la pensée va du social à l'individuel. Dans « le cognitivisme pédagogique » le sujet apprend les principes et concept par découverte active. »²

Cela indique que, les facteurs socioculturels sont des éléments principaux dans le développement cognitif chez l'enfant, et surtout l'interaction entre :

¹ - EVENO. P, *L'Algérie*, le monde des Editions, 1994, P103.

² - <http://www.Fse.ulaval.ca/chrd/Théorie.app./théories.htm>.

Chapitre 01 :

Premièrement : l'apprenant et les parents (le milieu familial), car cet interaction participe dans le développement psychoaffectif de l'enfant, qui amène son équilibre psychique. Dans ce cas le niveau d'étude des parents a un impact efficace.

Deuxièmement : l'apprenant et son entourage scolaire les enseignants, les camarades, où les facteurs socioculturels influencent sur les comportements de l'enfant dans la classe, et sur sa capacité d'apprendre les connaissances.

Dans le deuxième chapitre nous allons concentrer plus sur ces facteurs socioculturels et son rôle dans l'enseignement apprentissage, et principalement sur leurs impacts sur les représentations et les attitudes des apprenants.

Introduction

Ce chapitre est consacré socioculturel, tout d'abord, nous définirons cette notion du et son poids dans la didactique des langues étrangères. Puis nous relierons le milieu socioculturel de l'apprenant avec son enseignement /apprentissage, où nous aborderons les différentes dimensions du contexte socioculturel, premièrement nous aborderons les facteurs culturels familiaux spécifiques et généraux dans un milieu social, deuxièmement nous parlerons sur l'enseignement/ apprentissage selon les régions où nous aborderons les régions rurales et les régions urbaines, troisièmement nous aborderons les différentes relations socio-pédagogiques où nous parlerons sur la relation entre les parents et les apprenants d'une part, et d'autre part sur la relation entre les parents et les enseignants, nous aborderons les divers facteurs socioculturels qui peut influencer sur la réussite et l'échec scolaire. Enfin, nous parlerons sur les critères socioculturels influençant sur les représentations et les attitudes des apprenants.

1- Le socioculturel :

1-1- Définition du socioculturel :

Le terme socioculturel est un adjectif qui se compose de deux mots : socio qui désigne la société et culturel qui s'exprime la culture de cette société. Donc le socioculturel désigné le cadre constitué par un structure social et la culture qui contribue à le caractériser.

Dans d'autre terme, on peut définir le socioculturel comme l'ensemble des normes ou pratiques, il est aussi la connaissance des acteurs scolaire des apprenants dans leurs écarts extrascolaires.¹

A cet égard, Claude Clanet déclare que :

« le socioculturel est un concept qui tire ses origines de l'ensemble des sciences sociales et les interactions différentes entre l'individu et son environnement (culturelle, économique, historique...).

*Ce phénomène sociologique que difficile encore à identifier, s'explique par référence à la culture et l'histoire de la société ».*¹

¹ - B. DAUNAY, I. DELCAMBRE, *Didactique du français, le socioculturel en question*, Paris, Septembre, 2009, p. 23.

Chapitre 02

Cela indique que le socioculturel est un phénomène sociologique qui touche la dimension culturelle, économique et historique pendant l'interaction entre l'individu et son milieu social. Ce phénomène est un facteur influençant dans différents domaines : l'économie, la psychologie de l'enfant, la didactique des langues ...etc.

1-2- Le socioculturel en didactique des langues :

Dans une école, on constate que les élèves sont trouvés dans la même situation pédagogique c'est-à-dire dans des conditions égales mais on remarque qu'il y a une différenciation dans leurs niveaux, leurs capacités de recevoir les connaissances et aussi dans leurs relations avec les enseignants et avec leurs parents et même avec leurs camarades. Cette différenciation remonte aux différents facteurs sociaux : l'économie, le socioculturel, le milieu familial.

Le socioculturel joue un rôle crucial dans la didactique des langues, car il constitue un facteur influençant sur les apprenants, et surtout sur leurs représentations et leurs attitudes sur la langue française. Dans cette idée Erik Flardieu et Simard Denis déclarent que :

« Il s'agit d'adapter l'enseignement apprentissage des langues étrangères aux réalités socioculturelles de l'apprenant... »².

Pour étudier le socioculturel dans la didactique du FLE, il faut proposer trois dimensions :

- Le rapport culturel :

Il est impossible d'écarter l'apprentissage de la culture et l'enseignement de la langue française, Erik Flardieu et Denis Simard affirment que :

« Il est important d'analyser le rapport culturel dans une perspective didactique, selon ce rapport qui comporte plusieurs repères, psychosociaux et historique »³.

¹ - CLAUDE CLAUNET, « *l'interculturel en éducation et en science humaine* » : d'impression S. A. Toulouse, Mars 1986, p. 106.

² - FLARDIEU ERIK et SIMARD DENIS, « *les voies actuelles de la recherche* », presse de l'université. Laval (2007), pp. 146-147.

³ - FLARDIEU ERIK et SIMARD DENIS, Op, Cit, P. 164.

Chapitre 02

Cela signifie que, il ne peut pas parler sur la didactique des langues sans la didactique de sa culture car connaître la culture étrangère permet de d'améliorer la compétence communicative chez les apprenants.

- **Les repères sociaux :**

Sont des critères concentrent sur les caractéristiques sociales généraux qui ont une influence indirecte sur la scolarisation des apprenants, c'est-à-dire ces caractéristiques influent tout d'abord sur les relations entre l'apprenant et son environnement, soit scolaire ou non scolaire (position sociale, culturelle et économique), dans d'autre terme l'apprenant est l'axe principale de toutes relations socio-pédagogiques.

- **Les repères psycho sociaux :**

Ces repères ont des liens forts avec les représentations des apprenants d'une part, et avec les représentations de la société dans d'autre part. Comme le cas de notre société où la langue française est représentée pour la majorité des gens comme une langue de colonisation, une langue très difficile à apprendre, ces valeurs constituent un obstacle pour la plupart des apprenants du FLE car ils entrent à l'école avec ces idées négatives envers la langue française ce qui ralentit leurs enseignements apprentissage.

2- Le milieu socioculturel et l'enseignement / apprentissage du FLE :

2-1- Le milieu social :

2-1-1- Les facteurs culturels familiaux spécifiques :

Sont des facteurs qui motivent l'apprenant pour apprendre une langue étrangère, et aussi les donner un désir de communiquer de cette langue. Ces facteurs englobent : le degré de l'instruction des parents, la tendance à l'ascension sociale des parents, leurs connaissances didactiques ...etc.

2-1-2- Les facteurs culturels familiaux généraux :

Sont des facteurs culturels qui ont un impact indirecte sur l'enseignement, ils ont un rôle dans la réussite scolaire, c'est-à-dire le rôle des facteurs ou des relations familiales dans la scolarisation des apprenants, on peut résumer ces facteurs en ces points : l'ambiance socioculturelle de la famille, les relations sociales (entre père et mère et aussi

Chapitre 02

entre les parents et les enfants), la nature des valeurs, le style éducatif, la structure de la langue parlée transmise par l'éducation, la diversité des expériences vécues dans l'éducation.¹

2-2- L'enseignement /apprentissage selon les régions :

2-2-1- Les régions rurales :

Les régions rurales sont des régions qui sont citées à coté des grandes villes, elles sont caractérisées géographiquement par : la distance entre leurs bâtisses à cause des campagnes, la rareté des établissements scolaires car la densité des habitats est peu. Les niveaux des élèves dans ces régions sont généralement faibles surtout dans les langues étrangères qui constituent un grand problème pour lui. Cette faiblesse à cause des différents facteurs qui sont :

- Les catégories sociaux de ces régions donnent aux enfants autres choix sauf l'enseignement pour leurs futures, c'est pour ça les apprenants dans ces régions croient qu'ils n'ont pas de besoins pour terminer leurs études, ce qui démotiver ces apprenants d'intéresser aux leurs études pour développer leurs connaissances dans différents écarts, par exemple dans les langues étrangères.

- Les connaissances scolaires sont très loin de la réalité scolaire des apprenants.

- La plus parité des parents sont analphabètes, ce facteur a une influence sur les apprenants dans ces régions, dans la même idée Ali Boulahcen déclare que :

*« ...ce qui revient à dire que si cette catégorie sociale de parents n'assure pas le soutien quotidien en travaux scolaires à leurs enfants, c'est aussi parce qu'ils ne savent pas le faire ».*²

- Les enseignants dans ces régions sont nouvellement recrutées et inexperts, ils n'ont pas des capacités forte et des expériences pour enseigner.

¹ - SAKHRI AIDA, *L'impact de l'environnement socioculturel sur l'enseignement de la lecture en FLE*, à l'école primaire Cas de 5^{ème} année, Mémoire de master, Université Mohamed Kheider, Biskra, 2012, p. 30

² - BOULAHSEN ALI. *Sociologie de l'éducation, le système éducatif en France et au Maroc*, étude comparative, Afrique Orient, 2010, p. 148

Chapitre 02

Ces facteurs n'influent pas juste sur les niveaux des apprenants, mais aussi ont une implication sur les divers relations socio-pédagogiques (avec les parents, la relation entre les parents et l'enseignant...)

2-2-1- Les régions urbaines :

Par contre les régions rurales, les régions urbaines se caractérise par une grande densité d'habitat, c'est pour ça ses bâtiments est beaucoup est très proches, il y a aussi beaucoup d'école. Les niveaux des apprenants sont élevés par rapport les régions rurales même dans les langues étrangères grâce aux plusieurs conditions qui sont :

- Les parents des apprenants s'intéressent beaucoup aux travaux scolaires de leurs enfants, même s'ils sont des alphabètes ou ils n'ont pas de temps pour aider leurs petits, ils utilisent des cours particuliers dans ce cas la situation socio-économiques des parents joue un rôle cruciale, dans la même sens Ali Boulahcen affirme que :

*« Il est clair qu'une famille ayant un niveau socio-économique très bas ne peut aucun cas se permettre de payer des cours supplémentaires à des enfants souvent nombreux ».*¹

- La majorité des fonctions dans ces régions demandent un niveau d'étude élevé, c'est pour ça le choix scolaire est obligatoire.
- L'utilisation des mots en langues étrangères dans les différentes situations de communication.
- La majorité des enseignants ont des expériences.
- Les relations socio- pédagogiques sont très fortes, soit entre les parents et leurs enfants ou entre les parents et les enseignants.

2-3- Les rapports socio-pédagogiques:

2-3-1- Les relations entre les parents et les apprenants :

Sans doute, la famille c'est le premier système social où l'apprenant constitue ses représentations initiales sur tel ou tel objet, chaque élément de la famille peut les influencer, surtout le père et la mère, car l'étude des relations des parents avec leurs enfants l'un des

¹ - Ibid.

Chapitre 02

facteurs aidés pour connaître les causes de la différenciation des niveaux des élèves, et aussi pour éclairer le degré de l'implication des parents sur la scolarisation de leurs enfants,

Donc, les parents occupent une place importante dans la vie scolaire de leurs enfants, ils les encouragent à fréquenter le lycée et ils discutent avec lui sur ses problèmes qui les confrontent dans l'école, ils les guident pour travailler bien dans la classe, et aussi ils enseignent leur enfants pour respecter ses enseignants, ses camarades, et les différents responsables dans l'école.

A cet égard Ali Boulahcen ajoute que :

« ...il paraît incontestable que tous les parents d'élèves et quelles que soient leurs catégories socioprofessionnelles s'intéressent aux études de leurs enfants. »¹.

Cela indique que, malgré toutes différenciations sociales (le sexe, l'alphabétisme et l'ignorance...), la famille est un facteur motivant de leurs enfants. Alors, les parents sont un élément primordial dans la vie d'étude de l'apprenant. A cette idée Gilles Pronovost déclare que :

« Les parents doivent alors jouer un rôle cruciale et être en mesure de soutenir leur enfant et de le guider afin qu'il puisse faire des choix éclairés. »².

2-3-2- Les relations entre les parents et les enseignants :

Pour étudier la qualité des relations entre les parents et les enseignants, il faut aborder trois indicateurs qui sont pour Juliette Cordier les suivants :

- Investissement des parents dans la scolarité d'élève : c'est-à-dire la participation des parents dans les activités scolaires par exemple dans les devoirs de leurs enfants.
- Investissement des parents dans l'école : le degré de la participation des parents dans l'association des parents-élèves, et aussi dans les différents projets scolaires.
- La relation même entretenue avec l'enseignant : la participation des parents dans les réunions scolaires, le rencontre entre les parents et les enseignants, le point de vue des

¹ - Ibid.

² - PRONOVOST GILLES, *Familles et réussite éducative*, Press de l'université de Québec, 2010, P. 5

Chapitre 02

parents sur la qualité et la quantité des devoirs, par exemple, actuellement les parents des apprenants du primaire protestent sur la quantité des devoirs, ils croient que, elle est très grande pour un petit enfant.¹

Concernant l'utilité de ces relations dans la scolarisation des apprenants, Ali Boulahcen souligne que :

« Le contact entre les parents d'élèves et les professeurs à ce niveau du cursus scolaire est lui aussi significatif parce qu'il traduit, en principe, le degré d'intérêt qu'ils accordent aux études de leurs enfant. »².

Cela indique que, tout d'abord la rencontre entre les parents et les enseignants a une utilité aux études des apprenants, à partir cette rencontre le père ou la mère connaissent les difficultés ou les problèmes qui confrontent leurs enfants.

Ensuite, cette rencontre signifie que les parents donnent une grande importance aux études de leurs petits (l'apprenant dans ce cas sentis le poids de son responsabilité) . Cette utilité est divers selon le degré d'instruction des parents, Ali Boulahcen affirme cette idée, il déclare que :

« Mais il est évident que le degré de cet intérêt varie suivant le niveau d'instruction des deux parent et surtout celui du père. »³.

2-4- L'influence du contexte socioculturel sur la réussite et l'échec scolaire des apprenants :

La réussite scolaire et l'échec scolaire sont deux phénomènes très fréquents dans l'enseignement/apprentissage des langues, car ils constituent une méthode efficace pour évaluer les niveaux des apprenants. Ces réalités scolaires changent selon différents facteurs et différents variables. Ces derniers peuvent être lié aux plusieurs domaines (social, pédagogique, politique, culturel...).

¹ - CORDIER JULIETTE, *L'influence des relations entre parents et enseignant sur la réussite scolaire de l'enfant*, Université d'Artois, Hal, 2012, p. 10

² - BOULAHSEN ALI. Op, Cit, p. 138

³ - Ibid.

Chapitre 02

Les variables relatives au milieu socioculturel des apprenants constituent l'un des facteurs principal influent sur leurs visions, leurs valeurs, leurs niveaux, et sur leurs réussites et échecs scolaires.

On peut résumer ces facteurs comme suit :

2-4-1- Le facteur psychologique :

C'est sans doute que, lorsque l'enfant est bien moralement, il travaille bien à l'école et même participe beaucoup dans les différentes activités scolaire et le contraire. Donc la psychologie de l'enfant joue un rôle crucial dans son apprentissage. A cet égard Ali Boulahcen ajoute que :

«...réussite scolaire, âge des élèves, aspiration des enfants sont sous la dépendance d'un facteur unique qui, au début, n'est guère économique et financier, mais psychologique et culturel.»¹.

A partir cette citation, on peut dire que la majorité des facteurs influençants sur la réussite scolaire émanent aux facteurs psychologiques et culturels. Ensuite il existe des rapports entre ces deux facteurs.

Le même auteur aborde le concept de l'échec scolaire et les caractéristiques psychologiques individuelles de l'apprenant, il déclare que :

« L'échec scolaire peut effectivement s'expliquer par les caractéristiques psychologiques individuelles. C'est pourquoi on définissait l'élève qui échoue comme étant celui dont le développement mental est insuffisant ou qui présente des difficultés spécifiques »².

Cela s'exprime que, il existe une relations forte entre l'échec scolaire et le développement mental de l'enfant, car l'apprenant qui a un mauvais moral est confronté des difficultés plus que les autres apprenants.

¹- Ibid, p. 177

²- Ibid, p. 185

2-4-2- Le facteur familial :

Généralement, le niveau socioculturel des parents, l'héritage lié par l'environnement social et les différentes caractéristiques de la famille jouent un rôle dans la réussite ou l'échec scolaire des enfants. Ali Boulahcen affirme que :

« Les facteurs sociaux de l'échec scolaire sont étroitement liés au milieu socio-familial des élèves. De nombreuses recherches ont été faites sur l'intervention des variables sociales dans le processus de scolarisation et notamment sur le problème de l'échec scolaire. Les variables mise en œuvre sont le statut socio-économique de la famille, le niveau d'instruction des parents et la relation parents / élèves. »¹.

Cela indique que, la famille est la première cellule sociale influe sur la réussite ou l'échec de l'apprentissage des leurs enfants, soit sa situation socio-économique, soit son niveau socioculturel, et enfin soit sa relation avec leurs enfants. Cet impact touche la psychologie des apprenants, même leurs comportements dans la classe, et même leurs représentations sur tel ou tel objet ou tel ou tel concept.

2-4-3- Le facteur social :

L'apprenant est un acteur social, il subit donc d'une influence de son entourage familial, scolaire ou social.

Dans les milieux socioculturellement défavorisés, la langue française est considérée comme une langue difficile à apprendre, une langue de prestige, et rarement que l'utilisée. Donc l'école est le seul lieu où maîtriser cette langue. A la même idée Gazala Merazga ajoute que :

« L'école peut être analysée comme un filtre social (...) les mécanismes de filtrage sont multiples et peuvent être analysés notamment par le biais de facteurs économiques et psychologiques »².

¹ - Ibid., p. 186

² - Ghazala MERAZGA, *L'activité de Reconstitution de texte comme motivation d'un apprenant du F.L.E.*

Cas des élèves de 1ère année secondaire du lycée mixte de N'gaous BATNA, 2005, p. 43.

3- Les critères socioculturels qui influent sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE:

La notion du socioculturel véhicule les représentations que les apprenants peuvent s'approprier, Pour une étude didactique, la notion du socioculturel, il faut aborder deux aspects qui sont à la fois des aspects « socio» et des aspects « culturels », ces aspect ont des liens forts avec l'entité de la famille de l'apprenant, on peut les proposer en trois critères principales :

3-1- La nationalité et l'origine ethnique :

L'ethnie c'est un groupe humain de structure familiale, économique, sociale homogène de la langue et de la culture communes, qui a un héritage socioculturel communs (l'histoire, la langue, la région...).

Dans la didactique des langues, l'origine ethnique signifie l'appartenance de l'origine d'un apprenant par rapport aux leurs camarades, soit parce qu'il convertisse une autre religion, soit sa langue maternelle est différente, à cet égard Emmanuelle Hever et Belondo Sandra

« La nationalité (ou l'ethnicité) est un critère sociologique est ici envisagé dans le sens d'origine. Dans ce cadre, l'environnement familiale peut être mentionné comme étant au cœur d'un situation problématique en voie de résolution »¹.

Cela indique que, la diversité d'origine des élèves et la différence des situations familiale peut constitue un critère influençant sur les valeurs et les opinions des apprenants, dans d'autre terme sur leurs représentations, soit positives ou négatives.

3-2- L'institution des parents :

Des études récentes montrent que le niveau d'étude des parents pèse un poids lourd dans les études de leurs enfants. Ali Boulahcen souligne que :

¹ - Emmanuelle Huver et Sandra Belondo, « *Socioculturel et/ou diversité ? Des finalités et des discours en écho* », *Repères* [En ligne], 38 | 2008, mis en ligne le 01 décembre 2010, consulté le 09 avril 2016. URL : <http://reperes.revues.org/393>

Chapitre 02

« *La mobilisation scolaire change en fait de forme suivant les catégories socioprofessionnelles des parents* »¹.

Cela signifie que, le degré de l'institution des parents peut constituer une variation sociale influençant sur les apprenants du FLE, car un apprenant a une mère ou un père enseignant de langue française, a des prés requis linguistiques mieux que leurs camarades.

3-2-1- L'impact des parents instruits :

Pour les parents instruits, la scolarisation de leurs enfants est liée aux conditions scolaires et extrascolaires car la complémentarité entre les deux milieux (scolaire et extrascolaire) est un facteur clé pour la réussite des apprenants du FLE, c'est pour ça ces familles travaillent toujours pour épargner les meilleures conditions pour les études de leurs petits, le même auteur ajoute que :

« *En effet, partant de l'idée que cette réussite n'est pas totalement garantie pour leurs enfants, ces parents appliquent d'abord la troisième forme de mobilisation qui consiste à aider chaque jour l'enfant à faire ses devoirs et à réviser ses leçons à la maison. Ils appliquent aussi la quatrième forme de mobilisation qui consiste à l'encourager* »².

Cela indique que, les parents instruits aident leurs enfants pour faire leurs devoirs scolaires à partir d'un emploi de temps pour organiser leurs temps dans chaque jour d'une part, et d'autre part ils encouragent leurs enfants pour terminer leurs études. Ensuite, ils s'intéressent beaucoup à l'enseignement/ apprentissage des langues.

D'ailleurs, ces parents concentrent plus sur le côté moral de leurs petits car ils sont connus qu'il joue un rôle cruciale dans le processus d'enseignement/ apprentissage du FLE.

Grâce aux ces conseils motivant, l'apprenant entre l'école avec des représentations positives qui les encourage pour apprendre la langue française parce qu'il a des idées importantes sur l'intérêt de la langue française dans notre société.

¹ - BOULAHCEN ALI, Op. Cit, p. 155

² - Ibid, p. 157

Chapitre 02

«... il serait souhaitable de mettre en clair les représentations des apprenants car elles font partie intégrante de leurs processus d'apprentissage »¹.

Cela indique que, les représentations des apprenants occupent une place importante dans leurs scolarisations.

3-2-2- L'impact des parents non instruits :

Pour les parents non instruits, ils s'intéressent aux études de leurs enfants surtout dans les périodes des examens mais ils ne peuvent pas les donner des aides car ils ne savent pas ni lire ni écrire, donc pour l'apprenant la seule source des connaissances c'est l'enseignant d'une part, et d'autre part il ne peut pas rapprocher son milieu familiale et le milieu scolaire. A cet égard Ali Boulahcen ajoute :

« Ils se voient rebutés par la culture et les savoirs scolaires qu'ils sont en fait de plus en plus loin de leur réalité sociale, »².

Cela s'exprime que, l'apprenant dans cette réalité socioculturelle confronte des difficultés plus que les autres apprenants, car il ne trouve aucun lien entre sa réalité familiale et les connaissances et les savoirs qui les reçoivent dans l'école. Par exemple, concernant son apprentissage de la langue française dans ce milieu il n'utilise pas beaucoup des mots et des expressions françaises sauf les apprenants qui sont des émigrés ou ont des parents émigrés.

Ensuite, la majorité de ces parents ne s'intéressent pas sur le moral de leurs enfants, A cause de ces conditions, l'apprenant ne trouve pas l'ambiance convenable pour leurs études, donc il vient à l'école avec des représentations négatives qui obscurcissent son enseignement/apprentissage.

3-3- La situation socio-économique :

Le niveau socio-économique des apprenants a une influence sur leurs processus d'enseignement/ apprentissage, à cet égard Ghazala Merazga ajoute :

¹ - DJEGARD ACHRAF, *Les représentations linguistiques et culturelles dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère*, Doctorante université de Costantine 2009, p. 192

² - BOULAHCEN ALI, Op. Cit, p. 149

Chapitre 02

« Les statistiques montrent que les élèves provenant de familles économiquement privilégiées ont beaucoup plus de chance de se trouver à l'université que leurs compagnons venant d'autre milieux sociaux (car les milieux économiquement privilégiés ont, le plus souvent, un plus grand accès aux moyens de la culture comme les voyages, les ordinateurs ou les leçons particulières... »¹.

Cela signifie que, tout d'abord, les familles qu'a une situation socio-économique peuvent créer des meilleures conditions pour la scolarisation de leurs enfants, une chambre indépendante pour faire leurs travaux scolaires, ils paient les cours particuliers, l'internet...etc. par exemple, les apprenants qui n'ont pas d'internet dans leurs maisons confrontent des difficultés pour faire leurs recherche scolaires, c'est pour ça des fois il utilise les livres qui les trouvés souvent dans la bibliothèque de l'école et par contre les autre, ils utilisent l'internet dans leurs études et même dans des domaines qu'ils les aident à apprendre la langue comme le face book.

Ensuite, ces familles préparent bien leurs enfants et fournissent lui toutes les moyens pour leurs études universitaires. Ensuite, elles donnent beaucoup d'encouragements et des motivations aux apprenants surtout dans domaine des langues étrangères, car ces familles faire des voyages (prendre différentes langues et cultures)

De manière générale, le niveau socio-économique de la famille reste toujours un élément principal dans la scolarisation des apprenants car il délimite à la fois la qualité de leur enseignement, et les moyens possibles pour véhiculer leur scolarité.

¹ - Ghazala MERAZGA, Op. Cit, p 39.

Conclusion

Nous pouvons dire qu'il y a des liens forts entre le socioculturel et la didactiques des langues étrangères, car l'influence de ce contexte peut manifester dans différentes façons dans l'enseignement apprentissage du FLE. Ensuite, il influence sur la vision des apprenants envers la langue française c'est-à-dire sur leurs représentations et attitudes, cette influence peut manifester dans différents écarts : sur leurs relations socio-pédagogiques, et principalement sur leurs niveaux. Enfin, la nationalité et l'origine ethnique, l'institution des parents, et la situation socio-économique sont les critères socioculturels principaux les plus influents sur les représentations des apprenants.

Introduction :

Pour bien mener notre travail de recherche qui consiste à étudier l'impact du contexte socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants. Ce dernier chapitre a une orientation principalement pratique, dans lequel nous présenterons la démarche suivie pour la description du corpus afin de recueillir et traiter les informations collectées par l'élaboration de la stratégie de vérification. Nous avons distribué un questionnaire destiné aux apprenants de première année secondaire et demandé le cursus des notes des apprenants de cette classe. Nous débuterons notre chapitre par la présentation du public visé puis le corpus de notre recherche. Ensuite, nous procéderons à l'analyse des résultats donnés. Premièrement, le questionnaire où nous analyserons tout d'abord la fiche et ensuite les dix questions. Deuxièmement, le cursus des apprenants pour connaître les niveaux des apprenants.

1- La description du public et du corpus :

1-1- Le profil du public visé :

Pour une meilleure réalisation des objectifs de notre travail de recherche, nous avons choisi les apprenants de première année secondaire, cette classe est une classe du branche scientifique, elle se compose de 32 apprenants dont 17 garçons et 15 filles, de Technicum El Gormi Mohamed, SIDI KHALED, nous avons choisi ces apprenants comme échantillons pour faire notre enquête parce qu'ils sont plus conscients que les apprenants de moyenne ou de primaire et ils sont capables de comprendre les questions qui nous allons leur proposer.

Lorsqu'on assiste dans un cours chez les apprenants de première année secondaire, nous avons observé que : malgré les conditions pédagogiques adéquates il existe une différenciation entre les apprenants. Ces dernières touchent :

- Les comportements et les visions des apprenants envers la langue française.
- Les niveaux des apprenants : quelques apprenants qui gagnent des bonnes notes, et dix apprenants ont des niveaux moyens, et les autres ont des niveaux bas.

1-2- La présentation du corpus :

Nous avons assisté aux cours durant cinq séances :

Chapitre 03

Dans la première séance : au début de cette séance, nous avons distribué aux apprenants un questionnaire suivi d'une fiche, cette dernière contenu : le nom et le prénom de l'apprenant, l'âge, le sexe, et la région où il habite (il y a des apprenants qui habitent dans petits quartiers à coté de Sidi Khaled comme : El Besbes, Rous El Maad...etc.)

Cette fiche suivi d'un questionnaire, ce questionnaire contient dix questions, les cinq premières questions pour but de connaitre la situation socioculturelle de chaque apprenant : la première question concerne le niveau d'instruction des parents. Pour connaitre comment sont leurs relations avec leurs parents nous avons opté la deuxième et les troisièmes questions. La quatrième question en relation avec la situation socio-économique de leurs parents, et la cinquième question concerne la relation entre leurs parents et l'enseignant.

Les cinq dernières questions sont réservées pour connaitre leurs représentations et attitudes sur la langue française : la sixième question concerne le sentiment de l'apprenant face à la langue française, et la septième question concerne leurs volontés de s'exprimer en français. Pour connaitre leurs visions sur la langue française nous avons posé la huitième question ou nous avons proposé aux apprenants quatre choix, la neuvième question pour connaitre le degré de la difficulté de la langue française chez ces apprenants. Enfin, la dernière question pour connaitre leurs niveaux de lecture.

Pour connaitre les niveaux des apprenants nous avons consulté les résultats des apprenants dans la langue française dans le deuxième semestre.

2- La démarche suivie pour la description du corpus :

Pour confirmer les hypothèses formulées au début de notre travail de recherche, nous avons interprété et analysé les réponses faites par les apprenants après la distribution du questionnaire. Ensuite, nous avons procédé à une étude comparative, entre les niveaux des apprenants et leurs représentations et attitudes sur la langue française qui nous avons les connu déjà grâce au questionnaire, pour affirmer la validité de la deuxième hypothèse.

3- L'objectif de la recherche :

A travers notre enquête nous tentons tout d'abord de connaitre la situation socioculturel des apprenants et leurs représentations et attitudes sur la langue française. Ensuite connaitre leurs niveaux grâce au leurs cursus. Enfin nous allons faire une comparaison entre ces trois écarts pour voir l'impact entre eux.

Chapitre 03

4- L'exploration du corpus :

4-1- les résultats obtenus après l'enquête par questionnaire :

L'analyse de la fiche :

Le sexe : nous observons que le nombre des garçons plus que le nombre des filles, parmi les 32 apprenants il existe 15 fille.

L'âge : l'âge de la majorité des apprenants est 16 ans, il existe quarts filles et quarts garçons qui ont l'âge de 17 ans et un seul garçon qui a 20 ans.

La région : parmi ces apprenants, nous remarquons qu'il y a 6 apprenants qui sont n'habitent pas en Sidi Khaled, ils sont habités dans un petit quartier à coté de Sidi Khaled, ces apprenants trouvent des difficultés plus que leurs collègues, dans le transport (ils sont arrivés à 7 : 30, et ils sont allés à 17 : 00), l'alimentation...etc. Parmi ces apprenants il y a 4 filles et un seul garçon.

L'analyse des questions :

Question N°01 :

Quel est le niveau d'instruction de ton père et de ta mère ?

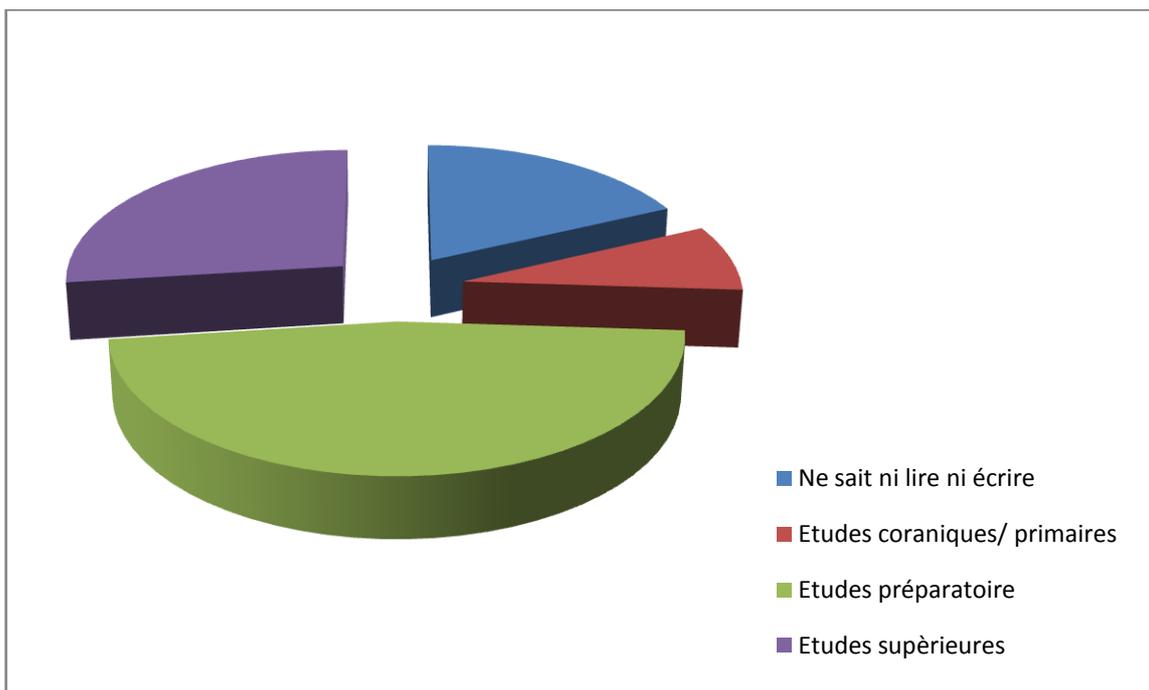
Tableau N°01:

Le père :

Le niveau d'étude	Ne sait ni lire ni écrire.	Etudes coraniques / primaires.	Etudes préparatoires.	Etudes supérieures.
Le pourcentage	18 %	8 %	47 %	27 %

Chapitre 03

Représentation graphique N°01 :



Commentaire :

Les résultats mentionnés ci-dessus montrent qu'il existe 19 % des pères alphabètes (qui ne sait ni lire ni écrire). Ensuite, la majorité des pères ont suivi leurs études primaires ou préparatoires à cause des conditions sociales, économiques et religieuses qui confrontent l'étude à l'université. Enfin, nous constatons qu'il y a une minorité d'entre eux qui sont instruit (fait des études supérieures).

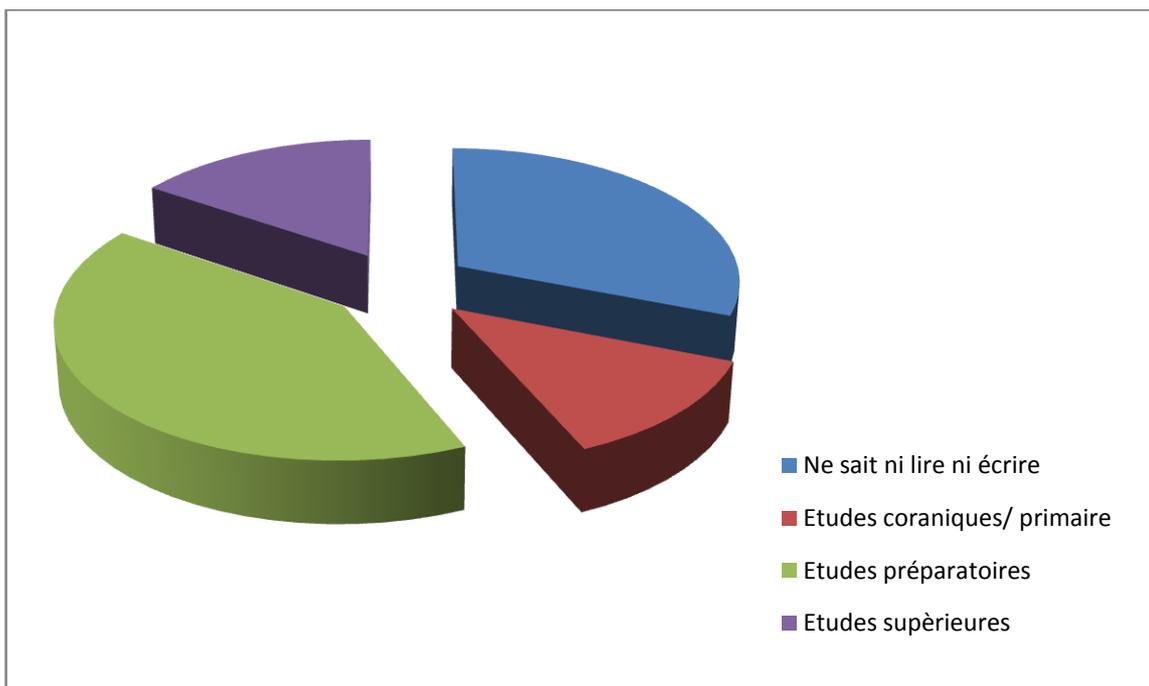
Tableau N°02:

La mère :

Le niveau d'étude	Ne sait ni lire ni écrire.	Etudes coraniques / primaires.	Etudes préparatoires.	Etudes supérieures.
Le pourcentage	31 %	12,5 %	41 %	15,5 %

Chapitre 03

Représentation graphique N°02 :



Commentaire :

Nous constatons d'après les résultats obtenus qu'il ya un grand nombre des mères sont des alphabètes (ne sait ni lire ni écrire), même qui sont fait des études primaires. Tandis que, 41% des mères ont suivi des études préparatoires. Les mères qui font des études supérieures sont de nombre limité (05 mères).

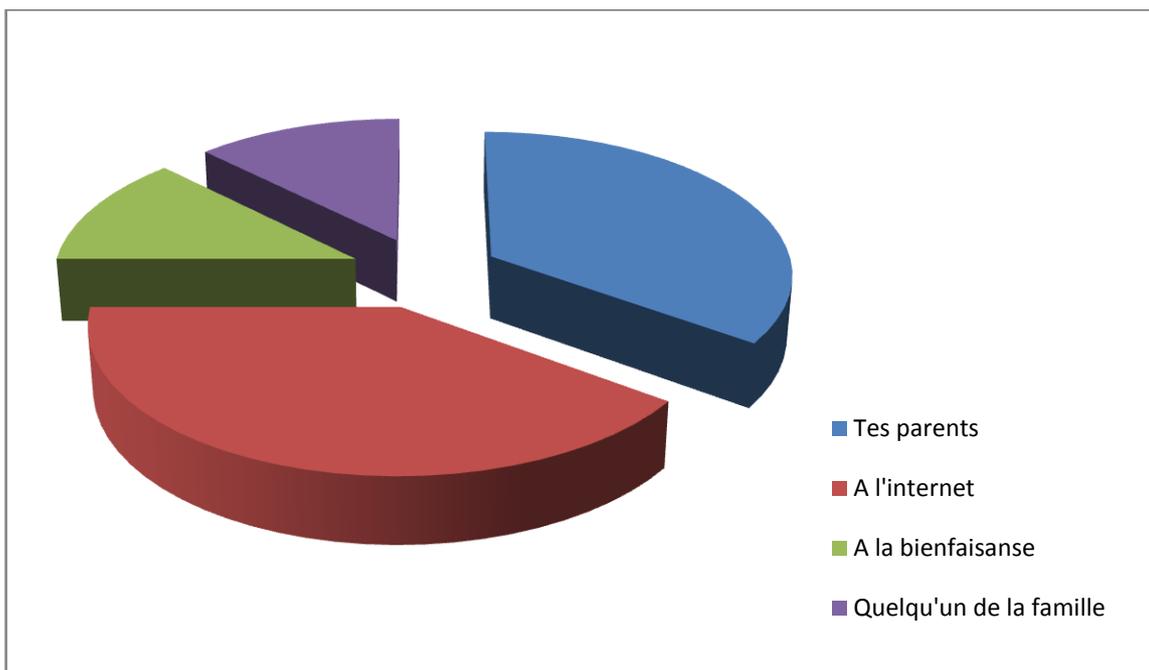
Question N°02 :

Où cours de l'année scolaire tu vis chez :

Tableau N°03 :

La réponse	Tes parents.	A l'internet.	A la bienfaisance.	Quelqu'un de la famille.
Le pourcentage	35 %	40 %	12.5 %	12.5 %

Représentation graphique N° 03 :



Commentaire :

Nous voyons que la plupart des apprenants qui se sont réfugiés à l'internet parce que la majorité des parents des apprenants de notre échantillon ne terminent pas leurs études, donc ils ne peuvent pas aider leurs enfants. Ensuite, une minorité des apprenants qui demandent de l'aide à leurs parents, car ces derniers sont instruits et s'intéressent beaucoup aux études de leurs enfants. Les apprenants restants demandent de l'aide à quelqu'un de la famille ou à d'autres personnes.

À partir de cette question, nous éclairons l'impact du niveau d'étude des parents sur l'enseignement de leurs enfants.

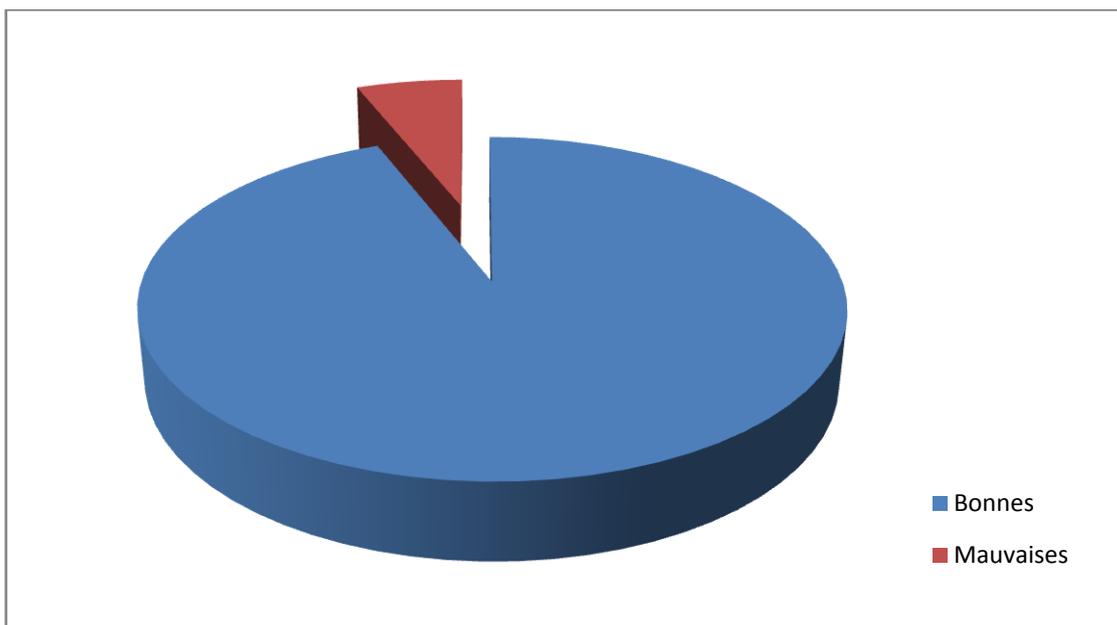
Question N°03 :

Comment sont tes relations avec tes parents ?

Tableau N°04 :

La qualité des relations	Bonnes	Mauvaises
Le pourcentage	94 %	6 %

Représentation graphique N°04 :



Commentaire :

Les réponses des apprenants montrent clairement que la plupart des apprenants ont des bonnes relations avec leurs parents. Seuls 6% des apprenants qui ne discutent pas beaucoup avec leurs parents. Car ils ne rencontrent pas ou bien ils ont des valeurs et des idées différentes.

Quelque soit le degré d'institution des parents et quelque soit leurs situations économique tous les parents s'intéressent aux leurs enfants

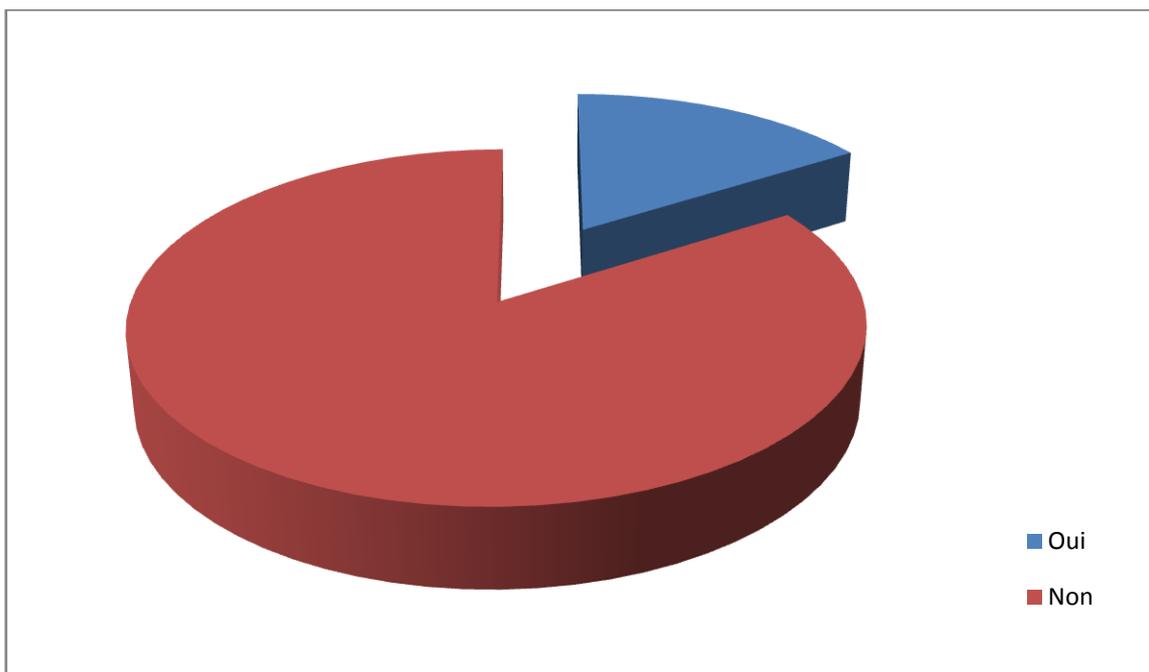
Question N°04 :

Te paient-ils des cours particuliers ?

Tableau N°05 :

La réponse	Oui	Non
Le pourcentage	16 %	84 %

Représentation graphique N°05 :



Commentaire :

D'après l'analyse des réponses données par les apprenants, nous ne constatons que un grand nombre des apprenants qui ne fait pas des cours particuliers, soit parce que ils n'ont pas de besoin, soit parce que leurs situation économique ne permet pas. Ensuite, une minorité des apprenants qui sont paient des cours particuliers pour renforcer leurs connaissances.

Dans ce cas, il se manifeste le rôle de la situation économique des parents sur la scolarisation des apprenants (dans l'amélioration des niveaux de leurs enfants).

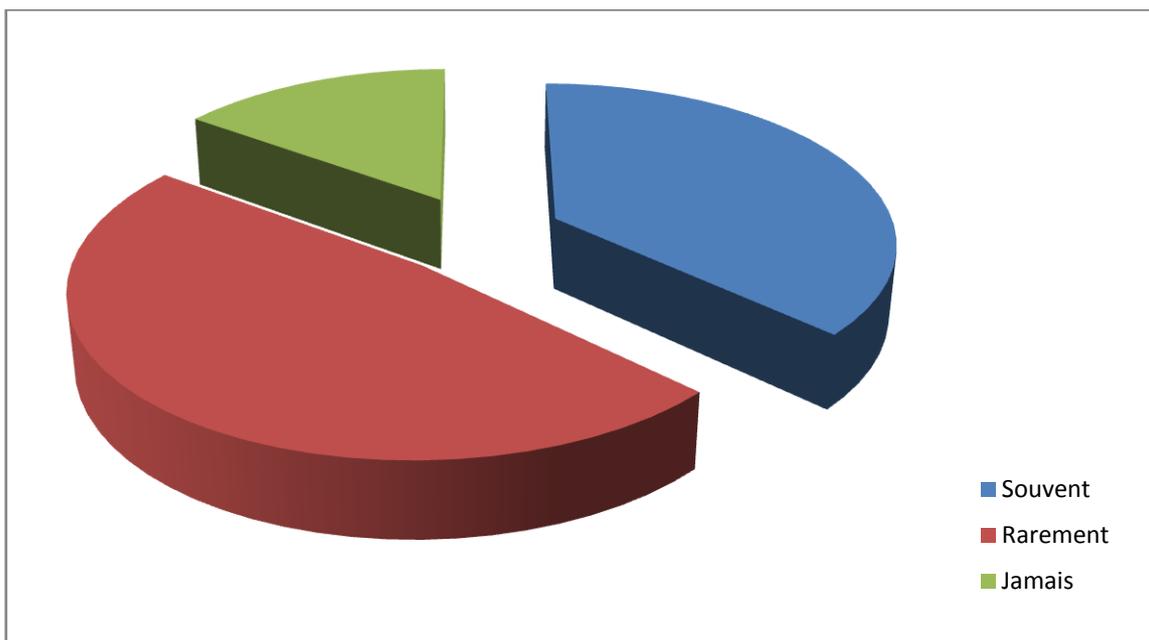
Question N°05 :

Vont-ils à la rencontre de tes professeurs ?

Tableau N°06 :

La réponse	Souvent	Rarement	Jamais
Le pourcentage	37 %	48 %	15 %

Représentation graphique N°06 :



Commentaire :

Après avoir examiné les résultats obtenus, nous observons clairement qu'il existe 37 % des parents qui s'intéressent beaucoup aux études de leurs enfants pour suivre leurs niveaux ou pour régler la question d'absence de leurs enfants, c'est pour ça sont toujours rencontrés avec leurs enseignants. Tandis que, un grand nombre des parents qui sont rarement rencontrés avec les professeurs durant toute l'année scolaire (nous remarquons que la plupart de ces parents sont analphabètes). Enfin, seuls 15 % des parents qui sont jamais rencontré avec les enseignants de leurs enfants.

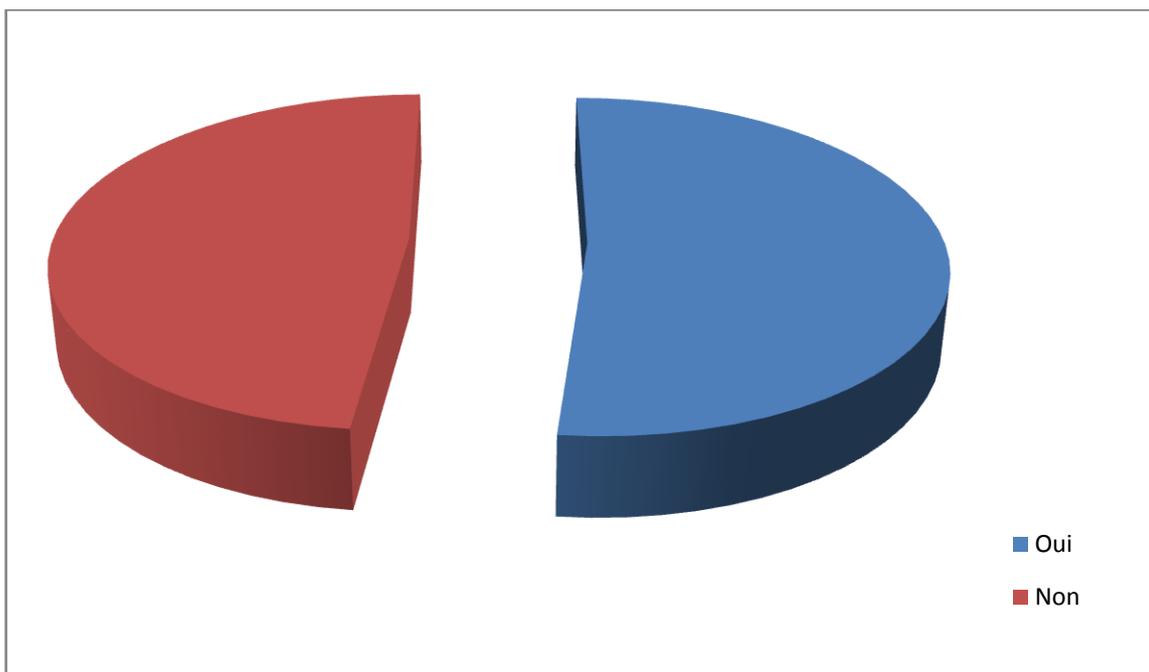
Question N°06 :

Aimez-vous apprendre la langue française ?

Tableau N°07 :

La réponse	Oui	Non
Le pourcentage	60%	40%

Représentation graphique N°07 :



Commentaire :

Selon les résultats présentés, nous observons que 60 % des apprenants interrogés aiment apprendre la langue française (la majorité de ces apprenants est des filles), ces apprenants sont les plus motivés, et la langue française considère pour eux comme une langue d'ouverture au monde, de civilisation et de technologies, donc ils sont intéressés de l'apprendre. Ensuite, 40 % des apprenants sont refusés la langue française, ils la représentent comme une langue étrangère à cause des facteurs historiques.

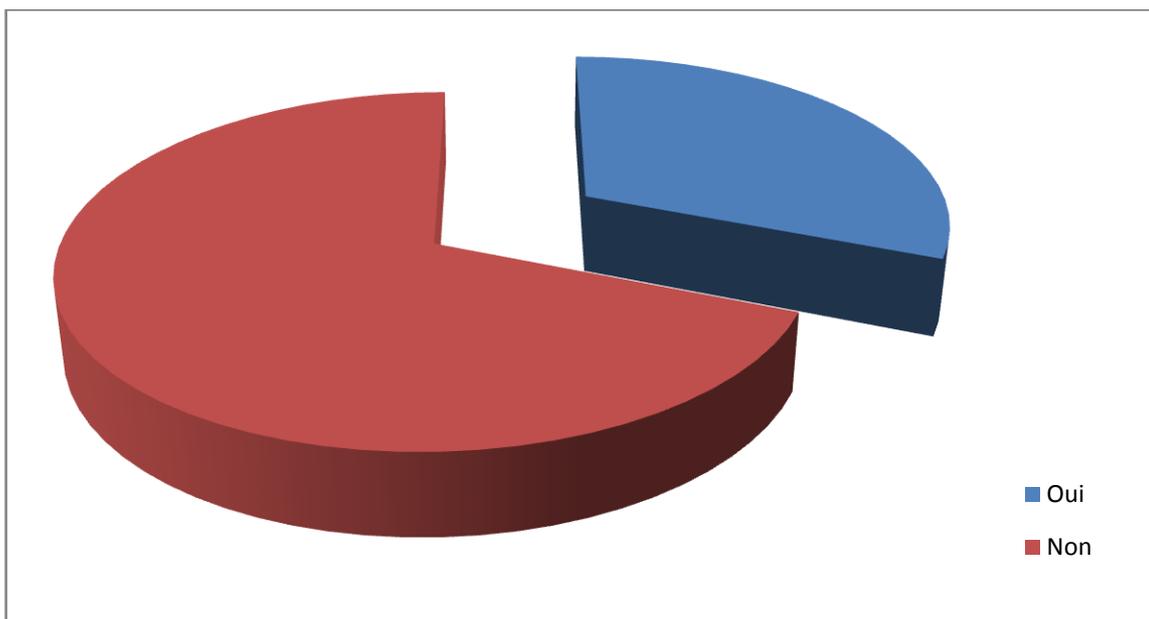
Question N° 07 :

Pouvez-vous s'exprimer en français ?

Tableau N°08 :

La réponse	Oui	Non
Le pourcentage	31 %	69 %

Représentation graphique N°08 :



Commentaire :

A travers les réponses obtenues, il existe 69 % des apprenants qui sont incapable de s'exprimer en français, on peut lier cette situation aux facteurs régionaux parce que la majorité des Wilayas du sud de l'Algérie ne maîtrisent pas la langue française par rapport aux Wilayas du nord (elle n'est pas une langue de communication dans notre contexte saharien). Tandis que, 31 % des apprenants peuvent maîtriser la langue française, parce qu'ils sont l'utilisé avec leurs parents, leurs amis, ou bien pour connecter avec des étrangères en face book.

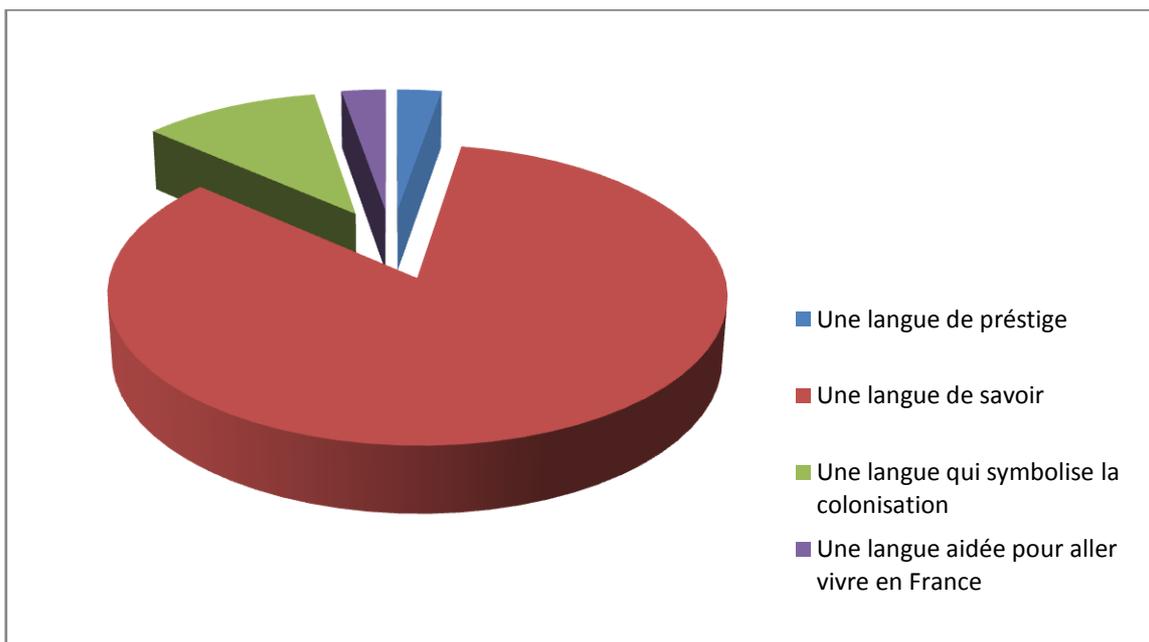
Question N° 08 :

Que représente la langue française pour vous ?

Tableau N° 08 :

La réponse	Une langue de prestige.	Une langue de savoir.	Une langue qui symbolise la colonisation.	Une langue aidée pour aller vivre en France.
Le pourcentage	6,5 %	62 %	25 %	6,5 %

Représentation graphique N°09:



Commentaire :

A partir des réponses données, nous constatons que la majorité des apprenants représentent la langue française comme une langue de savoir, parce qu'elle les aide dans les modules scientifiques et aussi pour leurs études universitaires. Ensuite, le français est considéré comme une langue qui symbolise la colonisation pour une minorité des apprenants à cause des facteurs historiques. Enfin, quelques apprenants pensent que la langue française est une langue de prestige ou bien une langue de franchir à la France.

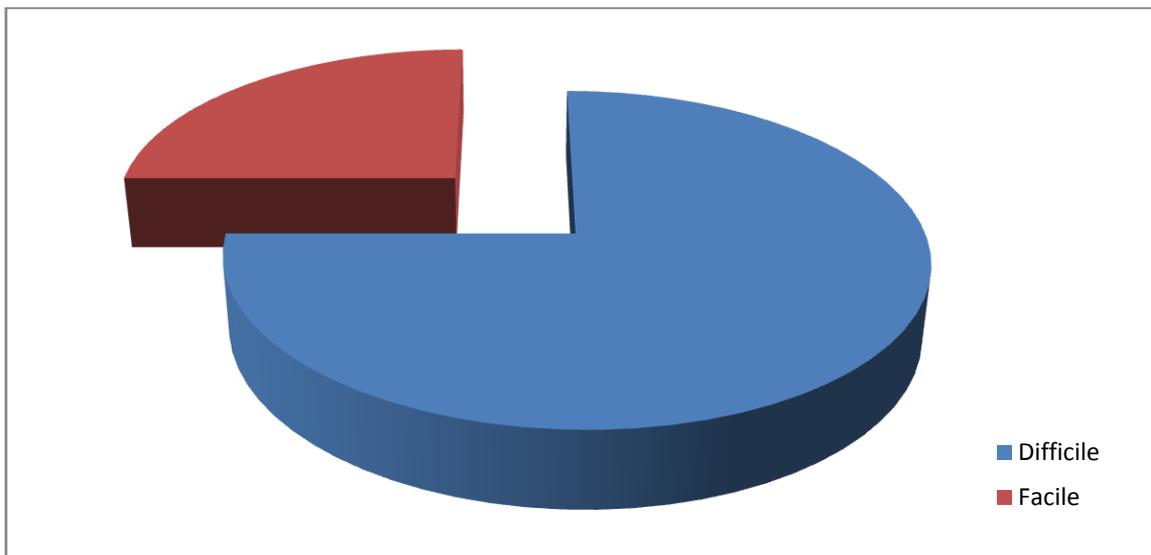
Question N 09 :

Apprendre le français est-il facile ou difficile ?

Tableau N 10 :

La réponse	Difficile	Facile
Le pourcentage	75 %	25 %

Représentation graphique N°10 :



Commentaire :

Selon cette question, nous remarquons que la plupart des apprenants voient que la langue française est très difficile, les difficultés de cette langue reflètent aux sa grammaire compliquée, son orthographe, les valeurs sémantique, et surtout dans l'oral ...etc. Bien que l'entourage familial et social joue un rôle très intéressant. Tandis que, 25 % des apprenants qui pensent que le français est facile, pour eux il n'existe guère de difficulté, il une module comme les autres, ces apprenants ont des niveaux fort avec un peu de difficulté dans l'oral.

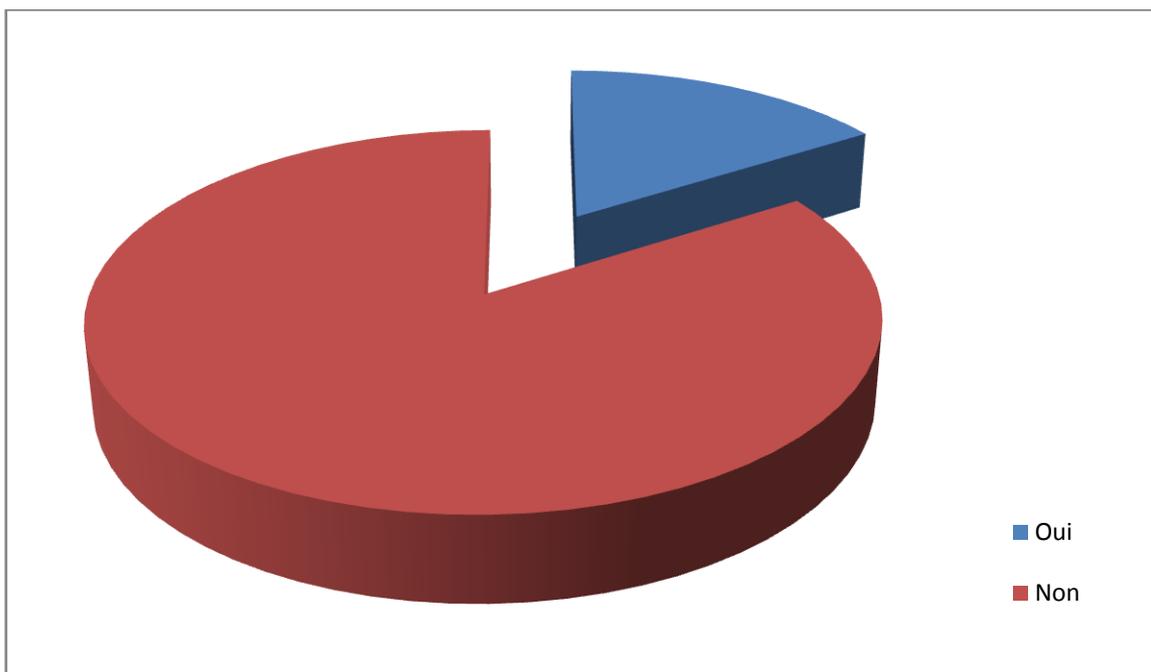
Question N 10 :

Lisez-vous des livres et des romans en français ?

Tableau N 11 :

La réponse	Oui	Non
Le pourcentage	16 %	84 %

Représentation graphique N°11 :



Commentaire :

Les résultats mentionnés ci-dessus montrent que un grand nombre des apprenants qui sont ne lit pas des livres ou des romans français, généralement ce résultat est logique car les apprenant algérien n'ont pas la culture de la lecture, dans ce cas le contexte socioculturel joue son rôle car nous constatons que les fils des médecins ou des professeurs sont lit plus que les autres.

4-2- La synthèse après l'analyse des résultats de l'enquête par questionnaire:

Après l'analyse des dix questions qui nous avons déjà destinées aux apprenants de la première année de l'école secondaire Technicum El Gormi Mohamed –Sidi Khaled-, nous se conclurons ce qui suit :

A partir les cinq premières questions : nous se constatons qu'il existe des apprenants qui se scolarisent dans un milieu socioculturel favorisé, ou leur apprentissage se fait dans des meilleurs conditions (les parents sont instruits, des bonnes relations avec les enseignants), où donne une grande importance au la langue française. De plus, il y a aussi des apprenants qui se scolarisent dans un milieu socioculturel défavorisé, ces apprenants confrontent

Chapitre 03

plusieurs des difficultés, ces dernières influencent sur leurs visions sur la langue française et sur leurs volontés de l'apprendre.

Les réponses obtenus à partir les cinq dernières questions affirment que la plupart des apprenants ont des représentations négatives envers la langue française, ils n'aiment pas apprendre cette langue, ils ne peuvent pas de la maîtriser, le français considéré pour eux comme une langue de colonisation, et ils trouvent beaucoup des difficultés de l'apprendre. Bien que, les apprenants qui ont des visions positives envers la langue française, ils aiment beaucoup cette langue, et la maîtriser bien.

Nous observons que les apprenants issus dans un milieu socioculturel favorisé ont des représentations positives, parce que leurs contexte familial est les motivés pour apprendre la langue française. Le tableau suivant éclaire le rapport entre le contexte socioculturel et les représentations des apprenants :

Tableau N°12:

Le lien entre le contexte socioculturel et les représentations et les attitudes des apprenants :

	Les représentations positives	les représentations négatives
Contexte socioculturel favorisé	39 %	61%
Contexte socioculturel défavorisé	42 %	58 %

Il nous paraît clairement que, dans le contexte socioculturel favorisé les représentations positives des apprenants sont élevées par contre les représentations négatives parce que dans ce contexte toutes les circonstances aident l'apprenant pour composer une vision positive sur la langue française par exemple, elle est une langue importante pour son étude universitaire. Bien que, la majorité des apprenants dans le contexte socioculturel défavorisé ont des représentations négatives car dans ce contexte ils prennent des idées et pensées négatives qu'ils considèrent comme obstacles pour l'apprendre.

Chapitre 03

4-3- L'analyse de données collectées par le cursus des apprenants :

Ce cursus contient le nom et le prénom de chaque apprenant dans cette classe, et la note de : l'évaluation contenu, les exercices d'application, le moyen de deux devoirs, et la note de l'examen, ensuite, il se contenu aussi le moyen général du module (ce qu'est la langue française). Nous divisons les apprenants selon le moyen général en trois groupes :

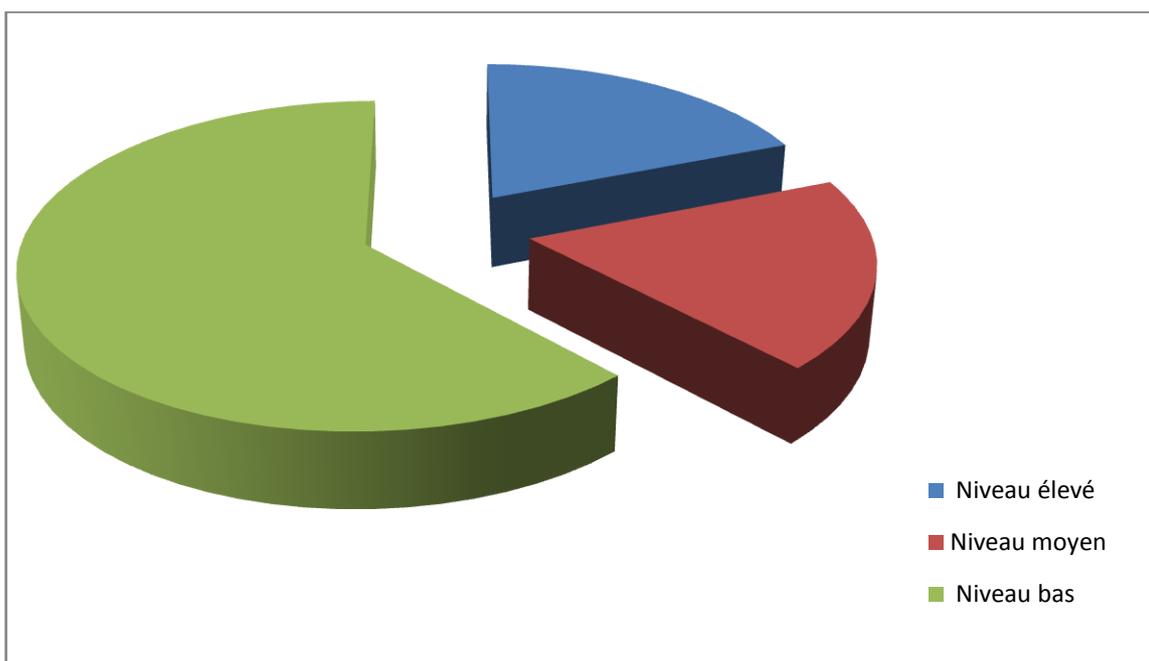
Le premier groupe : représente les apprenants qui ont un niveau élevé, le deuxième groupe : représente les apprenants qui ont un niveau moyen et le troisième groupe : représente les apprenants qui ont un niveau bas.

Tableau N°13 :

Niveau des apprenants en fonction de leurs résultats :

Le niveau	Niveau élevé	Niveau moyen	Niveau bas
Le pourcentage	19 %	19 %	62 %

Secteur N°13 :



Chapitre 03

Commentaire :

Selon le cursus des notes des apprenants, nous observons que la plupart des apprenants ont un niveau faible (20 apprenants), parmi ces apprenants il existe 4 apprenants qui sont n'habitent pas en Sidi Khaled, nous constatons que ces apprenants n'aiment pas apprendre la langue française et elle est très difficile pour eux à cause des facteurs culturels, sociaux, économiques. Ensuite, une minorité des apprenants (6 apprenants) de cette classe ont un niveau moyen, parmi eux il y a un seul apprenant qui habite dans le Besbes. Enfin, six apprenants dans cette classe qui sont forts, ont un niveau élevé, ça réussite grâce aux facteurs psychologiques et socioculturels favorables qui les motivent pour apprendre la langue française.

4-4- La synthèse après la consultation du cursus des apprenants :

Tableau N°14 :

	Niveau élevé	Niveau bas
Les représentations positives	85 %	15 %
Les représentations négatives	10%	90 %

A partir ce tableau, il parait clairement l'impact des représentations des apprenants sur leurs niveaux, car nous remarquons que la plupart des apprenants qui ont des représentations positives ils sont gagnés des bonnes notes et le contraire pour ceux qui ont des représentations négatives, ils ont des niveaux bas parce qu'ils n'aiment pas apprendre la langue française.

5- La synthèse générale:

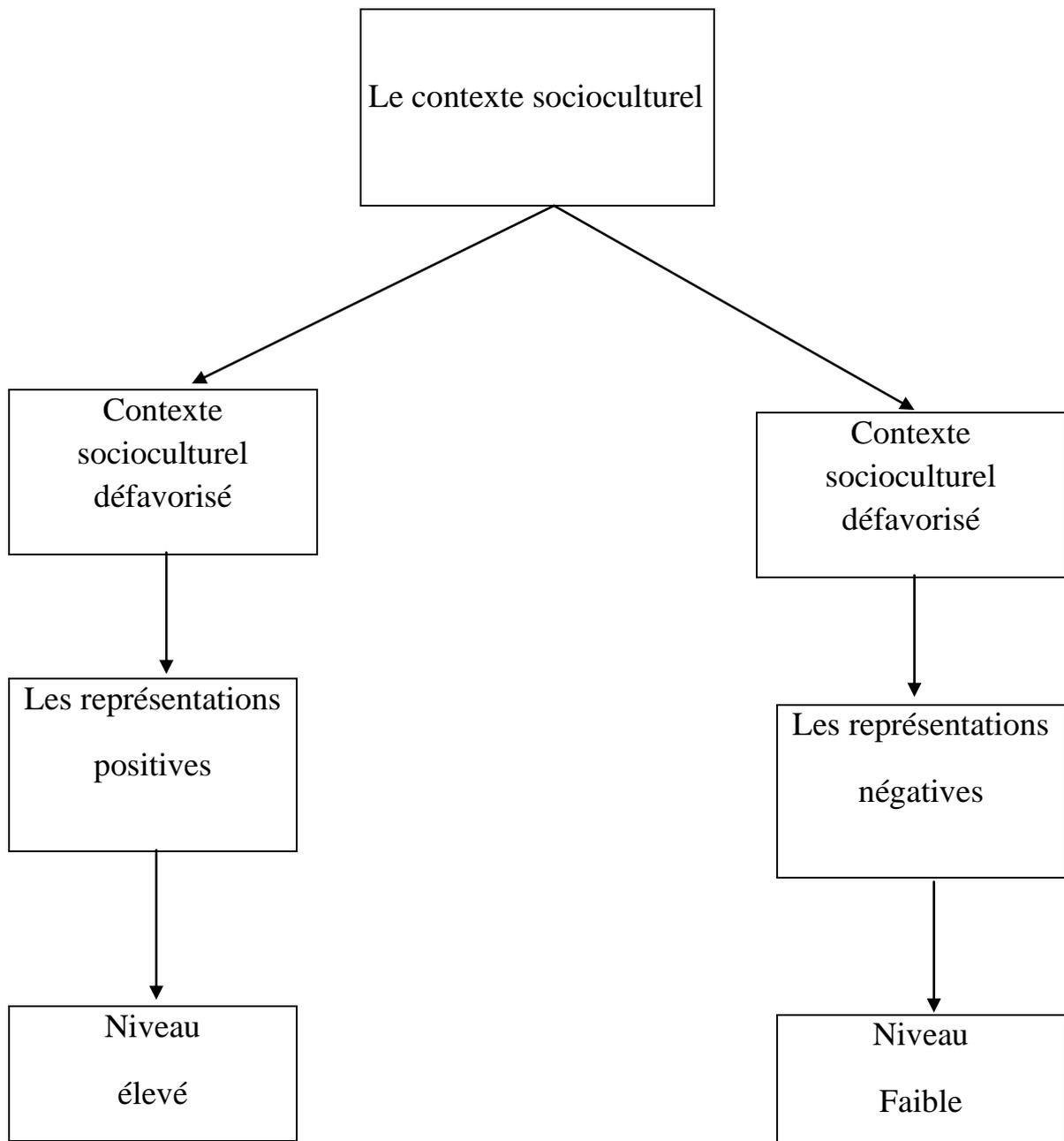
Tout d'abord, comme ce que synthétisé avant, qu'il y a des apprenants issus d'un milieu socioculturel favorisé (socio-économique, les parents sont instruits, les facteurs régionaux convenables...), Ces apprenants ont des représentations positives, ces dernières

Chapitre 03

influencent sur leurs niveaux si elles sont positives l'apprenant aurait un bon niveau et l'inverse si elles sont négatives.

Le schéma suivant résume ce qu'on nous avons affirmé dans ce chapitre :

Schéma N°01 :



Conclusion :

Ce que nous pouvons tirer comme conclusion de notre enquête qu'à travers le questionnaire, nous avons pu montrer que notre échantillon qu'est une classe de la première année secondaire Technicum El Gormi Mohamed à Sidi Khaled, dans cette classe il existe une appartenance dans la situation socioculturelle des apprenants et dans leurs représentations et attitudes sur la langue française. Ensuite, à travers la consultation des résultats de ces apprenants, nous avons observé la différenciation dans leurs niveaux.

Enfin, nous fait une synthèse générale pour connaître la relation entre la situation socioculturelle des apprenants et leurs représentations et les attitudes des apprenants, et aussi pour éclairer le lien fort entre ces représentations et l'enseignement apprentissage du FLE.

Donc, ce chapitre est éclairé l'importance du contexte socioculturel dans l'enseignement apprentissage du FLE, et surtout dans le côté psychique de l'enfant car il joue un rôle crucial dans leurs représentations et attitudes envers la langue et la culture française. Tandis que, ces représentations et attitudes influence sur les niveaux de l'apprenant et sur leurs réussite et échec scolaire.

Conclusion générale

Conclusion générale :

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons tenté de démontrer que le contexte socioculturel pèse un poids très lourd dans les représentations et les attitudes des apprenants ce qu'influence sur les niveaux des apprenants. Le contexte socioculturel considéré un facteur principal dans la construction des savoirs chez l'apprenant, et surtout sur ses visions et ses valeurs sur tel ou tel objet, plus précisément il influe sur leurs désirs d'apprendre.

Le thème de notre travail de recherche qui est : l'impact du contexte socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants, cas des apprenants de la première année secondaire. Technicum El Gormi Mohamed -Sidi Khaled -. Nous a permis d'émettre une problématique qui tournait autour de question : Le contexte socioculturel influence –il- sur les représentations et les attitudes des apprenants ? Comment se manifeste cette influence sur l'enseignement apprentissage du FLE ?

Après une analyse détaillée des résultats obtenus de notre corpus de recherche et la méthodologie adoptée durant notre enquête, nous ont permis de répondre au questionnement de départ et par conséquent de confirmer les hypothèses que nous avons émises au départ : le contexte socioculturel influence sur la vision de l'apprenant envers la langue française. Ensuite, les représentations des apprenants jouent un rôle dans les niveaux des apprenants, soit elles les fortifient ou elles les ralentissent.

Nous avons pu aboutir à une conclusion que l'étude des représentations et des attitudes des apprenants selon des critères socioculturels consiste une situation ambivalente car :

Les apprenants issus dans un contexte socioculturel favorisé et instruit où la langue française occupe une place importante, ils ont des représentations positives ils aiment apprendre le français et découvrir la culture française, ils aiment la lecture de cette langue. Ces visions positives motivent les apprenants pour améliorer plus leurs connaissances dans cette langue ce qu'influence sur leurs niveaux.

Les apprenants issus dans un contexte socioculturel défavorisé et analphabète où le français représente comme une langue du colonisateur, ils ont des représentations négatives, ils n'aiment pas apprendre la langue française, ils ne peuvent pas de la maîtriser, ils confrontent des difficultés. Ces idées obstruent l'enseignement de cette langue et aussi consistent l'un des causes de l'échec scolaire dans la langue française.

Conclusion générale

Notre travail de recherche est pour but d'éclairer les relations entre le contexte socioculturel et les représentations des apprenants d'une part, et d'autre part la relation entre les représentations des apprenants et l'enseignement apprentissage du FLE. Du ce fait, il est clair que le contexte socioculturel a une influence indirecte sur l'enseignement apprentissage des langues étrangères, car il influence tout d'abord sur les représentations et les comportements des apprenants, c'est-à-dire sur leurs désirs de la réussite ce qu'influence sur leurs niveau, ce qui confirmer nos hypothèses.

Enfin, notre travail de recherche représente deux éléments influençant d'une façon si significative l'enseignement/apprentissage des langues. Ces éléments ne peuvent être que : le contexte socioculturel et les représentations et les attitudes des apprenants. De ce fait, notre travail ouvre la porte vers diverses perspectives et concepts pour l'étude des différents éléments relatifs à l'enseignement des langues en prenant en considération le contexte socioculturel comme un facteur déterminant dans la lecture et aussi à l'oral et dans autres écarts.

Le résumé

De manière générale, la société joue un rôle fondamental dans l'enseignement apprentissage des apprenants des langues, et particulièrement le contexte socioculturel, car ce dernier il a son poids dans la vision de l'apprenant sur tous ce qui l'entoure dans son milieu scolaire, il peut fortifier ou bien ralentir ses représentations sur cette langue. Ce qu'il influence sur son niveau dans cette langue, donc le contexte socioculturel favorisé est un facteur renforcé des représentations et des attitudes des apprenants ce qu'elles les motivent pour apprendre la langue française et améliorer ses compétences dans cette langue, et l'inverse dans le contexte socioculturel défavorisé.

ملخص

بصفة عامة المجتمع يلعب دور أساسي في تعلم واكتساب التلميذ للغات الأجنبية ، خاصة المضمون الاجتماعي الثقافي ، لان هذا الأخير له وزنه في رؤية التلميذ لكل ما هو محيط به في الوسط الدراسي هذا ما يؤثر على مستواه في هذه اللغة ، إذن المضمون الاجتماعي الثقافي الملائم عامل مدعم لتصورات و مواقف التلاميذ الذي يحفزهم على اكتساب اللغة الفرنسية و على تحسين كفاءاتهم في هذه اللغة ، والعكس بالنسبة للمضمون الاجتماعي الثقافي الغير ملائم

Références bibliographiques

Les ouvrages :

- ACHOUCHE. M, *La situation linguistique en Algérie, in Langues et Migration*, centre de didactique des langues et lettres de Grenoble, 1981.
- B. DAUNAY, I. DELCAMBRE, *Didactique du français, le socioculturel en question*, Paris, Septembre, 2009.
- BOULAHSEN ALI. *Sociologie de l'éducation, le système éducatif en France et au Maroc*, étude comparative, Afrique Orient, 2010.
- Castellotti.V et Moore, *Représentations sociales des langues et enseignements*, Conseil de l'Europe, Strasbourg, 2002.
- CLAUDE CLAUNET, « *l'interculturel en éducation et en science humain* » : d'impression S. A. Toulouse, Mars 1986.
- EVENO. P, *L'Algérie*, le monde des Editions, 1994.
- FRANÇOISE. GADET, *La variation sociale en français*, Ophrys, 2007.
- GHAZALA MERZAKA, *L'activité de reconstruction de texte comme motivation d'un apprenant du FLE*, Batna, 2005.
- JODELT. DENISE, *Les représentations sociales : Un domaine en expansion*, éd, PUF, 1997.
- LABOV. W, *La sociolinguistique*, Les Editions de Minuits, Paris, 1976
- PRONOVOST GILLES, *Familles et réussite éducative*, Press de l'université de Québec, 2010, P. 5.
- QUEFFLEC.A, DJERRADJI.Y et autres, *Le français en Algérie lexique et dynamique des langues*, Duculot, Bruxelles, 2002.
- SEBAA RABEH, *L'Algérie et la langue française : L'altérité partagée*, Editions Dar El Gharb, 2002.
- TALEB IBRAHIMI. K, *L'arabisation, lieu de conflits multiples in réflexions : Elites et questions identitaires*, Alger, Casbah, 1997.
- TALEB IBRAHIMI. K, *Les algériens et leur(s) langue(s)*, les Editions El Hikma, Alger, 1997.

Références bibliographiques

Les dictionnaires :

- Dictionnaire Petit Larousse, édition Larousse, Paris 2012
- Le Nouveau Petit Robert, édition Le Robert, Paris 2011
- Dictionnaire Universels Francophone, disponible sur :
<http://www.francophone.hachette-livre.fr>.Page, consulté le 20/10/2015.
- QUQ. JEAN-PIERRE, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, éd. Jean Pencreac'h, Paris, 2003,

Les articles et les revues :

- CORDIER JULIETTE, *L'influence des relations entre parents et enseignant sur la réussite scolaire de l'enfant*, Université d'Artois, Hal, 2012, disponible sur :
<http://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00825176/document>
- Emmanuelle Huver et Sandra Belondo, « *Socioculturel et/ou diversité ? Des finalités et des discours en écho* », *Repères* [En ligne], 38 | 2008, mis en ligne le 01 décembre 2010, consulté le 09 avril 2016. URL : <http://reperes.revues.org/393>
- FLARDIEU ERIK et SIMART DENIS, « *les voix actuelles de la recherche* », presse de l'université. Laval (2007), pp. 146-147 disponible sur :
<http://www.decitre.fr/livres/la-didactique-du-francais-9782763784182.html>
- LOUISE, MOREAU, *La sociolinguistique, concept de base*, Pierre Margada, éditeur Hayen 11-B-4140, 1997, disponible sur :
[http://www.limage.refer.org/Theses/Adel/INTRODUCTION, htm](http://www.limage.refer.org/Theses/Adel/INTRODUCTION,htm)

Les mémoires et les thèses :

DJEGARD ACHRAF, *Les représentations linguistiques et culturelles dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère*, Doctorante université de Costantine 2009.

Ghazala MERAZGA, *L'activité de Reconstitution de texte comme motivation d'un apprenant du F.L.E.* Cas des élèves de 1ère année secondaire du lycée mixte de N'gaous BATNA, 2005.

SAKHRI AIDA, *L'impact de l'environnement socioculturel sur l'enseignement de la lecture en FLE*, à l'école primaire Cas de 5^{ème} année, Mémoire de master, Université Mohamed Kheider, Biskra, 2012.

Références bibliographiques

Les cours :

Cours préparé par Mekhnech. Mohamed. Module, *observation de classe*, université Mohamed kheider, Biskra, l'année universitaire 2015 / 2016.

Sitographie :

<http://creoles.free.fr/sociolinguistique/variation.htm>

<http://dspace.univ-biskra.dz:8080/jspui/handle/123456789/5873>

<http://www.Fse.ulaval.ca/chrd/Théorie.app./théories.htm>.

<http://www.lematindz.net/news/11210-education-nationale-les-causes-de-lechec-scolaire.html>

www.unibg.it/dati/corsi/.../18646-La%20variation%20linguistique.htm

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed kheider – Biskra



Faculté des lettres et des Langues
Département de Français
Systeme LMD

Option : F.L.E. ET DIDACTIQUE DES LANGUES – CULTURES
2ème Année Master Français

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX APPRENANTS

Dans le cadre de la réalisation de mémoire de fin d'études en Français
Systeme LMD l'option DIDACTIQUE DES LANGUES – CULTURES,
nous vous demandons de bien vouloir participer à cette recherche dont
l'anonymat sera assuré, en répondant aux questions posées.

Avec tous nos respects et remerciements

Questionnaire destiné aux apprenants du FLE

Dans le cadre de préparation d'un travail de recherche sur l'impact du contexte Socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE, à l'école secondaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

Nom :

Prénom :

L'âge :

Le sexe : féminin masculin

La région où tu habite :

1- Quelle est le niveau d'instruction de ton père et de ta mère ?

- | | | |
|----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| - Ne sait ni lire ni écrire. | Le père : <input type="checkbox"/> | La mère : <input type="checkbox"/> |
| - Etudes coraniques / primaires. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - Etudes préparatoires. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| - Etudes supérieures. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

2- Au cours de l'année scolaire tu vis chez :

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| - Tes parents. | <input type="checkbox"/> |
| - A l'internet. | <input type="checkbox"/> |
| - A la bienfaisance. | <input type="checkbox"/> |
| - Quelqu'un de la famille. | <input type="checkbox"/> |

3- Comment sont tes relations avec tes parents?

- | | |
|--------------|--------------------------|
| - Bonnes. | <input type="checkbox"/> |
| - Mauvaises. | <input type="checkbox"/> |

4- Te paient-ils des cours particuliers ?

- | | |
|--------|--------------------------|
| - Oui. | <input type="checkbox"/> |
| - Non. | <input type="checkbox"/> |

5- Vont-ils à la rencontre de tes professeurs ?

- Souvent.
- Rarement.
- Jamais.

6- Aimez-vous apprendre la langue française ?

- Oui.
- Non

7- Pouvez-vous s'exprimer en français ?

- Oui.
- Non.

8- Que représente la langue française pour vous ?

- Une langue de prestige.
- Une langue de savoir.
- Une langue qui symbolise la colonisation.
- Une langue aidée pour aller vivre en France.

9- Apprendre le français est-il facile ou difficile ?

- Difficile.
- Facile.

10- Lisez-vous des livres et des romans en français ?

- Oui.
- Non.

Le cursus des apprenants de la première année secondaire

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
المؤسسة: متقن القرمي محمد
السنة الدراسية: 2016/2015

وزارة التربية الوطنية
مديرية التربية بسكرة

نتائج الثلاثي لمادة للقسم ج م ع 6

الثلاثي : الثاني

المادة: اللغة الفرنسية

الأستاذ: دهان سعد الدين

الرقم	اللقب والإسم	التقييم المستمر	تعبير شفوي	أعمال تطبيقية	معدل القروض	الإختبار 20/	المعدل 20/
01	بزيو سفيان	12.00	10.00	02.50	05.00	06.90	
02	حليس خولة	16.00	15.00	12.00	11.50	13.20	
03	حليس نور الهدى	16.00	15.00	10.00	09.50	12.00	
04	دوبة وصال	16.00	15.00	17.00	16.00	16.00	
05	غياية أسامة	12.00	11.00	02.50	05.00	07.10	
06	معمار نور الهدى	13.00	12.00	08.50	07.00	09.50	
07	أخضر نصيرة	14.00	13.00	08.00	07.00	09.80	
08	العبد خلود	13.00	12.00	05.00	06.00	08.40	
09	بحزاز أيوب	12.00	11.00	07.00	05.50	08.20	
10	بخلفي محمد موفق	12.00	11.00	08.00	04.00	07.80	
11	بدري أسامة	14.00	13.00	06.00	06.00	09.00	
12	بوطي مصطفى	15.00	14.00	06.00	04.50	08.80	
13	بونافي أماني	16.00	15.00	09.50	07.00	10.90	
14	ثامر إبتسام	13.00	12.00	03.50	03.00	06.90	
15	حرز الله محمد رياض	14.00	11.00	06.50	07.00	09.10	
16	حليس شيما	15.00	15.00	10.00	10.00	12.00	
17	خلف الله عبد الرشيد	15.00	14.00	08.50	09.00	11.10	
18	خليفة سهام	13.00	12.00	02.00	05.00	07.40	
19	خنشوش نجيب	14.00	12.00	02.50	04.00	07.30	
20	سعيدان زهرة	16.00	16.00	11.00	11.00	13.00	
21	سلامة محمد إقبال	13.00	13.00	02.00	03.00	06.80	
22	سلامين أيوب	15.00	14.00	05.50	05.00	08.90	
23	شعلي جابر	15.00	13.00	02.50	08.00	09.30	
24	عبد الدايم أيوب	15.00	12.00	08.00	05.00	09.00	
25	عشور خولة	13.00	12.00	03.00	06.50	08.20	
26	عفيصة أحمد أمين	12.00	10.00	07.00	05.00	07.80	
27	لشلق إبراهيم	15.00	14.00	02.00	06.00	08.60	
28	محبوب إسلام	12.00	10.00	08.50	01.50	06.70	
29	مخاطرية لامية	12.00	12.00	02.00	02.00	06.00	

المعدل : 16

أحسن تلميذ : دوبة وصال

المعدل : 6

أضعف تلميذ : مخاطرية لامية

إمضاء الأستاذ

سيدي خالد في:

Questionnaire destiné aux apprenants du FLE

Dans le cadre de préparation d'un travail de recherche sur l'impact du contexte Socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE, à l'école secondaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

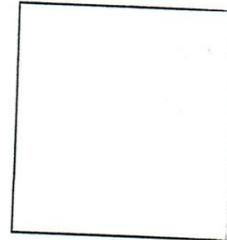
Nom : SAIDANE

Prénom : Zahra

L'âge : 16 ans

Le sexe : féminin masculin

La région où tu habite : Sidi Kharrad



1- Quelle est le niveau d'instruction de ton père et de ta mère ?

Ne sait ni lire ni écrire.

Le père :

La mère :

- Etudes coraniques / primaires.

- Etudes préparatoires.

- Etudes supérieures.

2- Au cours de l'année scolaire tu vis chez :

- Tes parents.

- A l'internet.

- A la bienfaisance.

- Quelqu'un de la famille.

3- Comment sont tes relations avec tes parents?

- Bonnes.

- Mauvaises.

4- Te paient-ils des cours particuliers ?

- Oui.

- Non.

5- Vont-ils à la rencontre de tes professeurs ?

- Souvent.
- Rarement.
- Jamais.

6- Aimez-vous apprendre la langue française ?

- Oui.
- Non

7- Pouvez-vous s'exprimer en français ?

- Oui.
- Non.

8- Que représente la langue française pour vous ?

- Une langue de prestige.
- Une langue de savoir.
- Une langue qui symbolise la colonisation.
- Une langue aidée pour aller vivre en France.

9- Apprendre le français est-il facile ou difficile ?

- Difficile.
- Facile.

10- Lisez-vous des livres et des romans en français ?

- Oui.
- Non.

Questionnaire destiné aux apprenants du FLE

Dans le cadre de préparation d'un travail de recherche sur l'impact du contexte Socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE, à l'école secondaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

Nom : *Grihalea*.....
Prénom : *Chusama*.....
L'âge : *16 ans*.....
Le sexe : féminin masculin
La région où tu habite : *BesBes*.....



1- Quelle est le niveau d'instruction de ton père et de ta mère ?

Ne sait ni lire ni écrire.	Le père :	<input type="checkbox"/>	La mère :	<input checked="" type="checkbox"/>
- Etudes coraniques / primaires.		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
- Etudes préparatoires.		<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
- Etudes supérieures.		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

2- Au cours de l'année scolaire tu vis chez :

- Tes parents.	<input type="checkbox"/>
- A l'internet.	<input type="checkbox"/>
- A la bienfaisance.	<input checked="" type="checkbox"/>
- Quelqu'un de la famille.	<input type="checkbox"/>

3- Comment sont tes relations avec tes parents?

- Bonnes.	<input checked="" type="checkbox"/>
- Mauvaises.	<input type="checkbox"/>

4- Te paient-ils des cours particuliers ?

- Oui.	<input type="checkbox"/>
- Non.	<input checked="" type="checkbox"/>

5- Vont-ils à la rencontre de tes professeurs ?

- Souvent.
- Rarement.
- Jamais.

6- Aimez-vous apprendre la langue française ?

- Oui.
- Non

7- Pouvez-vous s'exprimer en français ?

- Oui.
- Non.

8- Que représente la langue française pour vous ?

- Une langue de prestige.
- Une langue de savoir.
- Une langue qui symbolise la colonisation.
- Une langue aidée pour aller vivre en France.

9- Apprendre le français est-il facile ou difficile ?

- Difficile.
- Facile.

10- Lisez-vous des livres et des romans en français ?

- Oui.
- Non.

Questionnaire destiné aux apprenants du FLE

Dans le cadre de préparation d'un travail de recherche sur l'impact du contexte Socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE à l'école secondaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

Nom : .. Abderdaim
Prénom : .. Ayouab
L'âge : .. 20
Le sexe : féminin masculin
La région où tu habite : .. Sidi Khalal



1- Quelle est le niveau d'instruction de ton père et de ta mère ?

- | | | | | |
|----------------------------------|-----------|-------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| Ne sait ni lire ni écrire. | Le père : | <input type="checkbox"/> | La mère : | <input type="checkbox"/> |
| - Etudes coraniques / primaires. | | <input checked="" type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - Etudes préparatoires. | | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |
| - Etudes supérieures. | | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |

2- Au cours de l'année scolaire tu vis chez :

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| - Tes parents. | <input type="checkbox"/> |
| - A l'internet. | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - A la bienfaisance. | <input type="checkbox"/> |
| - Quelqu'un de la famille. | <input type="checkbox"/> |

3- Comment sont tes relations avec tes parents?

- | | |
|--------------|-------------------------------------|
| - Bonnes. | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - Mauvaises. | <input type="checkbox"/> |

4- Te paient-ils des cours particuliers ?

- | | |
|--------|-------------------------------------|
| - Oui. | <input type="checkbox"/> |
| - Non. | <input checked="" type="checkbox"/> |

5- Vont-ils à la rencontre de tes professeurs ?

- Souvent.
- Rarement.
- Jamais.

6- Aimez-vous apprendre la langue française ?

- Oui.
- Non

7- Pouvez-vous s'exprimer en français ?

- Oui.
- Non.

8- Que représente la langue française pour vous ?

- Une langue de prestige.
- Une langue de savoir.
- Une langue qui symbolise la colonisation.
- Une langue aidée pour aller vivre en France.

9- Apprendre le français est-il facile ou difficile ?

- Difficile.
- Facile.

10- Lisez-vous des livres et des romans en français ?

- Oui.
- Non.

Questionnaire destiné aux apprenants du FLE

Dans le cadre de préparation d'un travail de recherche sur l'impact du contexte Socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE, à l'école secondaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

Nom : ... Demba
Prénom : ... Quissal
L'âge : ... 16
Le sexe : féminin masculin
La région où tu habite : ... El. Berber ...



1- Quelle est le niveau d'instruction de ton père et de ta mère ?

- | | | | | |
|----------------------------------|-----------|-------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| Ne sait ni lire ni écrire. | Le père : | <input type="checkbox"/> | La mère : | <input type="checkbox"/> |
| - Etudes coraniques / primaires. | | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |
| - Etudes préparatoires. | | <input checked="" type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - Etudes supérieures. | | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |

2- Au cours de l'année scolaire tu vis chez :

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| - Tes parents. | <input type="checkbox"/> |
| - A l'internet. | <input type="checkbox"/> |
| - A la bienfaisance. | <input type="checkbox"/> |
| - Quelqu'un de la famille. | <input type="checkbox"/> |

3- Comment sont tes relations avec tes parents?

- | | |
|--------------|-------------------------------------|
| - Bonnes. | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - Mauvaises. | <input type="checkbox"/> |

4- Te paient-ils des cours particuliers ?

- | | |
|--------|-------------------------------------|
| - Oui. | <input type="checkbox"/> |
| - Non. | <input checked="" type="checkbox"/> |

5- Vont-ils à la rencontre de tes professeurs ?

- Souvent.
- Rarement.
- Jamais.

6- Aimez-vous apprendre la langue française ?

- Oui.
- Non

7- Pouvez-vous s'exprimer en français ?

- Oui.
- Non.

8- Que représente la langue française pour vous ?

- Une langue de prestige.
- Une langue de savoir.
- Une langue qui symbolise la colonisation.
- Une langue aidée pour aller vivre en France.

9- Apprendre le français est-il facile ou difficile ?

- Difficile.
- Facile.

10- Lisez-vous des livres et des romans en français ?

- Oui.
- Non.

Questionnaire destiné aux apprenants du FLE

Dans le cadre de préparation d'un travail de recherche sur l'impact du contexte Socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE, à l'école secondaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

Nom : *OUSSAMA*.....
Prénom : *B.A.D.R.I*.....
L'âge : *27 ans*.....
Le sexe : féminin masculin
La région où tu habite : *S.I.D.I.K.H.A.L.E.D*



1- Quelle est le niveau d'instruction de ton père et de ta mère ?

- | | | | | |
|----------------------------------|-----------|-------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| Ne sait ni lire ni écrire. | Le père : | <input checked="" type="checkbox"/> | La mère : | <input type="checkbox"/> |
| - Etudes coraniques / primaires. | | <input type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - Etudes préparatoires. | | <input type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - Etudes supérieures. | | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |

2- Au cours de l'année scolaire tu vis chez :

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| - Tes parents. | <input type="checkbox"/> |
| - A l'internet. | <input type="checkbox"/> |
| - A la bienfaisance. | <input type="checkbox"/> |
| - Quelqu'un de la famille. | <input type="checkbox"/> |

3- Comment sont tes relations avec tes parents?

- | | |
|--------------|-------------------------------------|
| - Bonnes. | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - Mauvaises. | <input type="checkbox"/> |

4- Te paient-ils des cours particuliers ?

- | | |
|--------|-------------------------------------|
| - Oui. | <input type="checkbox"/> |
| - Non. | <input checked="" type="checkbox"/> |

5- Vont-ils à la rencontre de tes professeurs ?

- Souvent.
- Rarement.
- Jamais.

6- Aimez-vous apprendre la langue française ?

- Oui.
- Non

7- Pouvez-vous s'exprimer en français ?

- Oui.
- Non.

8- Que représente la langue française pour vous ?

- Une langue de prestige.
- Une langue de savoir.
- Une langue qui symbolise la colonisation.
- Une langue aidée pour aller vivre en France.

9- Apprendre le français est-il facile ou difficile ?

- Difficile.
- Facile.

10- Lisez-vous des livres et des romans en français ?

- Oui.
- Non.

Questionnaire destiné aux apprenants du FLE

Dans le cadre de préparation d'un travail de recherche sur l'impact du contexte Socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE, à l'école secondaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

Nom : .. *Mehenni* ..
Prénom : *Ziyad* ..
L'âge : .. *16 ans* ..
Le sexe : féminin masculin
La région où tu habite : *Sidi Khaled* ..



1- Quelle est le niveau d'instruction de ton père et de ta mère ?

Ne sait ni lire ni écrire.	Le père :	<input type="checkbox"/>	La mère :	<input type="checkbox"/>
- Etudes coraniques / primaires.		<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
- Etudes préparatoires.		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
- Etudes supérieures.		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

2- Au cours de l'année scolaire tu vis chez :

- Tes parents.	<input type="checkbox"/>
- A l'internet.	<input checked="" type="checkbox"/>
- A la bienfaisance.	<input type="checkbox"/>
- Quelqu'un de la famille.	<input checked="" type="checkbox"/>

3- Comment sont tes relations avec tes parents?

- Bonnes.	<input checked="" type="checkbox"/>
- Mauvaises.	<input type="checkbox"/>

4- Te paient-ils des cours particuliers ?

- Oui.	<input type="checkbox"/>
- Non.	<input checked="" type="checkbox"/>

5- Vont-ils à la rencontre de tes professeurs ?

- Souvent.
- Rarement.
- Jamais.

6- Aimez-vous apprendre la langue française ?

- Oui.
- Non

7- Pouvez-vous s'exprimer en français ?

- Oui.
- Non.

8- Que représente la langue française pour vous ?

- Une langue de prestige.
- Une langue de savoir.
- Une langue qui symbolise la colonisation.
- Une langue aidée pour aller vivre en France.

9- Apprendre le français est-il facile ou difficile ?

- Difficile.
- Facile.

10- Lisez-vous des livres et des romans en français ?

- Oui.
- Non.

Questionnaire destiné aux apprenants du FLE

Dans le cadre de préparation d'un travail de recherche sur l'impact du contexte Socioculturel sur les représentations et les attitudes des apprenants du FLE, à l'école secondaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

Nom : selma.....
Prénom : ibrahim.....
L'âge : 16.....
Le sexe : féminin masculin
La région où tu habite : Sidi Khaled.....



1- Quelle est le niveau d'instruction de ton père et de ta mère ?

Ne sait ni lire ni écrire.

Le père :

La mère :

- Etudes coraniques / primaires.

- Etudes préparatoires.

- Etudes supérieures.

2- Au cours de l'année scolaire tu vis chez :

- Tes parents.

- A l'internet.

- A la bienfaisance.

- Quelqu'un de la famille.

3- Comment sont tes relations avec tes parents?

- Bonnes.

- Mauvaises.

4- Te paient-ils des cours particuliers ?

- Oui.

- Non.

5- Vont-ils à la rencontre de tes professeurs ?

- Souvent.
- Rarement.
- Jamais.

6- Aimez-vous apprendre la langue française ?

- Oui.
- Non

7- Pouvez-vous s'exprimer en français ?

- Oui.
- Non.

8- Que représente la langue française pour vous ?

- Une langue de prestige.
- Une langue de savoir.
- Une langue qui symbolise la colonisation.
- Une langue aidée pour aller vivre en France.

9- Apprendre le français est-il facile ou difficile ?

- Difficile.
- Facile.

10- Lisez-vous des livres et des romans en français ?

- Oui.
- Non.